Ն° 7347 1909 12 - 25 ՀՈԿՏ. ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 10 ՇԷՎՎԱԼ 1327 12 ԹՐՇԻՆԻ ԷՎՎԷԼ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՕԳՀԻՊԻ ԲՊԹԻՆՃԸ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՑՈՎԱՆ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ԲԱՐՁՐԵՑԷ ԳԵՂԱՐՈՒՆԻՔ
Ն. 49

# ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԻ — 20 ԲԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيومليك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس اغتش در
صاحب امتيازى مبرولكيانه

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

Կազէթայս այիա մէվասա հագգընա ասիկը իմթիյազա միւբասաթ օրտունուր։ Սահիկը իմթիյազընն իմզասը վէ կազէթանընն մէօհրը մահսուսուրյա սաթպասանընն մաթպու մազպուզլար թէէսիսաթը եալընըզ միւթէպէր վէ մեզբու օլմանագ սըր։

ԱՌՕՐՆԷ ՑԻՑԱԳԼԱՐԸ

| | | | |
|---|---|---|---|
| Բէյրլի | օլարակ 12 | այլբգ 6 | այլբգ 3 |
| ՍԹԱՆՊՈՒԼ | 140 ղրշ. | 70 ղրշ. | 40 ղրշ. |
| ԹԱՇՐԱ | 150 ղրշ. | 80 ղրշ. | 45 ղրշ. |
| Մ.Մ.ԻՃՆԷՊԻՑԷ | 32 ֆր. | 17 ֆր. | 10 ֆր. |

Մէճիտիյէ 20 ղրշ. տան

## ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԼ ՎԷ ՅԱՅՏԱՆԸ ՀԱՅՐԷԹ ՊԻՐ ՄԻՒԷՍՍԻՍԷ

1.—Իտարէնին բէհէֆիլ վէ Ֆէվահիտի 1881 սէնէսինտէն էվվէլ, տէվլէթի Օսմանիյէնէ օլ թարիխէ տէկին էքսէրիսի միւք ու միւլէթին մէնսիֆիինէ հար էտիլմէքտէն զկյատէ զէփգ ու սէֆահաթա միւնասսբը պուլընմըշ օլան վէ եէքտիկէրինի թէվալի էտիպ սէնէ-վի 100 տէ 6-7 վէ հաթթա 9 ֆայիզի իլէ վէ 100 լիրալըգ թահվիլէ 70-60 հաթթա 30 լիրա ալընմագ շարթըյլա պիր թագըմ իսթիգրազլար ագա էտիլէրէք, տէվլէթին շու վէ եա պու վարիտաթը բէյտերբէյ իսթիգրազլարընն բէսիլ մալ վէ ֆայիզլէրինին թէէտիյէսինէ թախսիս էտիլմիշ օլաընը վէ վէ իտարէյի տէվլէթէ քէսֆի վարիտաթ հէման հէման գալմագագ տէրէճէսինէ կէտիրմիշ պուլընմասը հալտէ էվրօբա մէհֆիլի սարրաֆիյէսի իլէ հիւքիմէթի Օսմանիյէ պէյնինտէ 1881 սէնէսինտէ ագա էտիլէն իթիլաֆնամէ, տէվլէթի շու մուհագգագ իլէ վուգուվարթայը իթիլասման գուրթարմըը վէ պու իթիլաֆնամէյին նէթիճէյի ագաընման թէէլլիւտ էտէն Տույուն Ումումիյէի Օսմանիյէ մէմլէքէթ իշխէն պիր շահրանը սէլամէթ այմըզ սըր։

Ֆիլ վագը պիր տէվլէթին ինթիզամյէ մուամէլէթը վէ իտարէյի տախլիյէ վէ խարիճիյէսինին հիւսնի ճէրյանը գրեsի սինին եանի՝ իթիպարը մալի վէ ահվալը մատատիյէսինին ինթիզամընա միւթէվագգիբ օլուպ, շու հայաթ վէ մէմաթ մէսէլէսինէ գրայէթ տէրքեար օլան մէճպուրիյէթ թարիբի ու թաքսիլատն միսալինի սրբ։

Պինանէն ալեյհ՝ 1881 սէնէսինտէ պա ֆէրման թէէքքիւլ էտիպ 27 սէնէլէրտէն պէրու քէմալը ինթիզամ վէ մուվաֆֆագիյէթլէ տէվամ էտէն Տույուն Ումումիյէի Օսմանիյէնին Գրէտիի Օսմանինին թէրգագը վէ թէէլլիսինէ նէ՝ տէրճէճ մուհիմմ խըտմէթլէր էթմիյի ինքեար գապուլ էթմէկ հագգգաթլարտան սըր։

Մէգքիւր իթիլաֆնամէ մուճիպինճէ, հիւքիմէթին 1858 սէնէսինտէն 1873 սէնէսինէ գատար ագա էթմիյի միւհիթլիթ իսթիգրազլար իլէ Բումէլի շրջէնտրքէր թահվիլաթը վէ մէգքիւր խթիգրազլարը միւթէտախիլ ֆայիզլէրի.—Մըսրը վէրկիսի իլէ թէէմին օլընան իսթիգրազը Օսմանի խարիճ օլմագ շարթըյլա—մէգքիւր 1881 սէնէսինտէ 278 միլիոն 82073 լիրայա պալիղ օլմըշ իսի։

278 միլիոն լիրա՞... պունլարընը բէսիօլ մալ վէ ֆայիզի իչին «Սէնէվի» 15 միլիոն լիրա գատար ագչէ վէրիլմէսի, գաթէն 20 միլիոն լիրա գատար վարիտաթը օլան պիր տէվլէթ իչին գապլը օլամայաճաղը ճիհէթլէ, տէվլէթին նէ՞ տէհչէթլի ուչուրումա վէ նէ խաթարնաք պիր կիրտապ գարշըսընա պուլընմասը քէնֆ օլընապիլիր։

Տույունը Ումումիյէ իտարէսինին թէչքիլի միւնասիպէթիյլէ ագա էտիլէն մէգքիւր իթիլաֆնամէ մուճիպինճէ մէգքիւր ֆազիմ վէ տէչէհլթի պօրճ, ֆօնվէրսիօն վէ գօնսօլիսասիօն ուսուլը իւզրէ վէ մուհիմմ թէնզիլաթ իճրաբյա 116 միլիոն 135 63 լիրայա թէնզիլ էտիլմիյի վէ պու պօրճ օլ էսնատէ a b c d թէրթիպլէրէ վէ շըմնընքիր նամըյլա 5 գրսամ թագսիմ օլընը քի, Գրեսիյի Օսմանիյի նէ տէրճէճ թէէլիքէտէն գուրթարարը պունան անլաշըլը։ Եանի 162 միլիոն լիրայը Օսմանի թէնզիլաթ իճրայա մուվաֆֆագ օլընը։

Մալիւմ օլտըը իւզրէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ ինկիլիզ, Ֆրանսըզ, Ալման, Ավսթրիալը, Իթալիալը վէ Օսմանլը տելէկէլէրինտէն միւրէքքէպ պէնէմիլէ պիր մէհլիսի ֆէվգ էլ ատէտէն միւթէչէքքիլ օլուպ, վազիֆէյի բիասէթ պիրբր սէնէ օլարագ միւնամալիւմ օլտըը իւզրէ հիւքիւմէթի Օսմանիյէ թարաֆընտան ճիպայէթ էտիլմէքտէ իսէ տէ, Տույունը Ումումիյէնէ կէօմրիւք մուամէլամը հագգընտա պիր հագգը նէզարէթ խթիմալ էտիլմէքտէ տիր։

Տույունը Ումումիյէնին իհթիյաթ ագչէսի էլեէվմ 1 միլիոն 862,617 լիրայա պալիղ օլմըշ տըր։

Իտարէի մէգքիւրէճէ պու անդ տէկին իճրաբ գըլընան ամորթիսանալար իւզերինէ էլեէվմ Տույունը Ումումիյէնէ եէքքիւն պօրճ 40,487,370 լիրայա թէնէզզիւլ էթմիշ տիր։

Մէգքիւր խուլասայի հիսապիյէյէ կէօրէ տօղրուտան տօղրույա Տույունը Ումումիյէնէ իտարէ էտիլէն վարիտաթտան, տամղա, սայտ, թիթիւն վէ վարիտաթը միւթէֆէրրիյա 24,675 լիրա 79 ղրշ, ֆազլայը վարիտաթա գաբշը թուշ, խրբրթօ, հարիր, վէ ագչէ ֆարգը վէ ճէգայի նագտիլէրտէն 9,328 լիրա 85 ղրշ նօգսան զուհուր էթմէսինէ նէզարէն անճագ 70,653 լիրա 6 ղրշ. գատար պիր նօգսան կէօրիւմիշ, պու նօգսանը վարիտաթ կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն հիւգաթ իչ տէրճէճսինտէ կէօրիւմիշ տիր։

Իտարէնին մէսարիֆ ումումիյէսի սէնէի մէգքիւրէտէ 387162 լիրա 46 չէնթէ պալիղ օլարագ, կէչէն սէնէյէ նիսպէթէն 14312 լիրա 85 չէնթ ֆազլա պուլընմըշ իսէ տէ, պու ֆազլայը մասրաֆ այգի թէմամէն թուզ մասէնէլէրի իչէրմէ մէսարիֆաթընան թէվէզզիւտ էթմիշ տիր։

Մէճլիս, հիսապ ճէտվէլինէ խթիամ վէրմէդէն վէ բարօրընը իքմալտան էվվէլ, հիւքիմէթի Օսմանիյէ Մալիյէսինին իգթիսատ նօգթայը նազարընընա թէրագգբսը վէ Տույունը Ումումիյէյէ այիտ մէնֆէիյի մուգասատսէ վէ վարիտաթը մասնասէնին հիւսնի խարէսի զէմընընա 27 սէնէ միւթամատէն, եorուվագսրզրն վէ պիր սուրէթի ֆէտա քեարանէտ իյֆայը խըտմէթ օլան միւթէվէֆա գօմանտան Լէօն Պէրժէ հագգընտա պէյանը թէէսիֆէ միւասարաթ էթմիշ տիր։

Միւշարիւէյին 11)14 Դեկ. 1908 տէ վուգուի խթիֆաք իւզէրինէ, թահվիլաթը Օսմանիյէնին Ֆրանսըզ համիլէրի, մէգքիւր խթիֆայը գապուլ էթմէյէ մէճապուը օլարագ եէրինէ Ֆրանսա սէֆիրլէրինտէն Մ. Արսէն Հանրի թային էտիլմիշ իսի իսէ տէ, Մ. Արսէն, մասազէրէթի խուսուսիյէսինէ մէպնի խթիֆա էթմէյինտէն, Տույունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ ազալըընա, Ֆրանսըզ համիլէրի թարաֆընտան, Մ. Ժ. տը լա Պուլինիէր ինթիխապ էտիլմիշ տիր։

Մ. Ժ. տը լա Պուլինիէր Ֆրանսա սիֆէրայը սապգաասընտան վէ էրգեանը մէմուրիյնի քիրամտան օլուպ, իգթիտար վէ էհլիյէթի իլէ թէմէլիւզ էթմիշ վէ ումուրը Մալիյէտ ֆէվգէլատէ մուվաֆֆագյէթ վէ ֆաալիյէթի ումումէն թանըմըշ պիր զաթը ալի գատարը։

Պինանէն ալեյհ՝ Տույունը Ումումիյէնին մէմլէքէթէ էթմիշ վէ էթմէքտէ պուլընընը խըտմամ վէ մունթազամ իտարէսի ճիհատնէ շայանը թէպրիք վէ թագտիր տիր։

ՕՆՆԻԿ ՊԱԳՐՃԵԱՆ

## ՖԱԶԻ ՊԻՐ ԻՆՀԻՏԱՄ

Մըսրրտա իլ Մանսուրէ գասապասընտա կէչէնլէր տէ վէֆաթ էտէն Շեյխ էլ Մըսրրիճնի գապը (գերեզման) իւզերինտէ պիր վագըթտան պէրու ինչա օլընան պէօյիւք գուպպէնին ինչաթը խթամ պուլտըը ճիհէթլէ, բէսմը քիչատը իճրա էտիլտիյի էնատէ, մէգքիւր գուպպէնին պիրտէն պիրէ երգբլմասըյլա, օրատա պուլընան սէյիրճիլէրտէն բէք չօղը էնդազ ալթընտա գալմը տը։ Գասապա միւտիրինին զայրէթի իլէ պունլարը բէք չողու մէճրուհ օլարագ գուրթարըլա պիլմիշ իսէտէ, իչէրինտէն սէքիզ քիչի վէֆաթ էթմիշ տիր։

## ՁՐԱԱԹ

Զրաաթնա Թէհֆիլաթ վէ Իսլահաթ

Օրման Մէճլիսին վէ Զրաաթ Նէզարէթինէ, զրաաթը թէրագգբսը իչուն թէճտապիրի գաթիա վէ միւէսսիրէ իճրա էտիլմէքտէ տիր։

Պու ճիւմլէտէն օլմագ իւզրէ, Սէլանիկ Զրաաթ ամէլիյաթ մէքթէպի, մէքթէպի Ալիյէ թէպտիլ օլունարագ միւգթէտիր մուտիր վէ մուալլիմլէր թային էտիլտիյի կիպի, էնգարէ վէ Ասանա վիլայէթլէրինին տախի զրաաթճա տէրքեար օլան էհէմմիյէթինէ պինտէն օրալարտա պիրէր զրաաթ մէքթէպի թէէսիս վէ քիչատ էտիլէճէք տիր։

Ֆէննի զրաաբրն թէրագգբսընա պաշլըճա լազըմ կէլէն մէվատտան պիրի տէ, եէնի զրաաթ ալէաթընընն թամամի քէյֆիյէթի օլտուզընտան պու ճիհէթին ատախի սիւշինիլիմէսի իչէն, Սիվազ Պրուսա, Երզրում, Տիյարպէքիր վէ Գօնիատա պիրէր ալէաթը զրախէ տէբօսը թէէսիս օլունճագագ վէ պուրալարտա իգթիղա էտէն եէնի ալէաթ պուլունընընընճագ տըր։

Իբէհֆիլիքնի իւլերի կիթմէսի, թուբլըգլարընն արթմասընա միւթէվագգիբ օլտուզընտան էհալիյէ պու պապատ գօլայլըգ կէօսթէրիլմէսի իչէն Գասթէմունի վէ Էրզինկէանա պիրէր կէնիշ թուբ ֆիտանլըգլարը թէէսիսինէ թէչէպպիւս էտիլտիյի կիպի, Ատանա վէ Հալէպ վէ Այտըն վէ Պրուսա վիլայէթլէրինտէ մէվճուտ թուբլըգլարընն տախի արթըրըլմասը ճիհէթինէ կիտիլմիշ տիր։

Պազը վիլայէթլէրտէ գըզանլըգ կիւլ ֆիտանլարը էյի եէթիշմէքտէ օլտուզը վէ եզճիմէլէ Մբարթա թարաֆլարընընն գըզանլըգը ֆայիդ պիր սուրէթտէ կիւլ ֆիտանլարը, կիւլ եաղը եէթիշտիրմէյէ խթիտաը օլտուզը անլաշըլընընընճան Սբարթա վէ Գասթէմունիտէ պիրէր գըզանլըգ կիւլ ֆիտանլըգը թէէսիսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Ֆիլօքսէրատան խարապ օլան պաղլարընն թէճտիտ վէ լեհասբէյիչիւն Պրուսա վէ Սէլանիկտէ պիրէր Ամէրիգա ատամ ֆիտանլըգը թէէսիսինէ պաշլանմըշ տըր։

Հայվանաթընն խլահը իչիւն պու սէնէ Գօնեա, Սիվազ վիլայէթինատ նիմանէ չիֆթիլիքլէրինտէ պիրէր խարա թէէսիս էտիլէճէյինտէն շէմտիտնէն թէչէպպիւսաթա պէտ օլընմըշ տըր։

Նէպաթաթը զըրաիյէ վէ քիմեէվի կիւպրէյէրին թամամի խթիհսալի իչիւն հէր զրաաթ մէմուրընա սէնէվի պիր մըգտար թախսիսաթ վէրիլէճէյինտէն, պունընընա մէմուրլար թարաֆընտան էնվայը թախսուսլարընա քիմեէվի կիւպրէլէր ճէլպ էտիլէրէք պունընարտան ալընանագ նէթիճէ իլան էտիլէճէք, վէ հինանի նէթիճէ վէրենլէրին թամամինէ չալըշըլընագագ տըր։ Վիլայաթը սէյէսատ տախի զրաաթը թէրագգբսը իչիւն այրընա մէմուրլար գուլլանընընը կիպի խարալար վէ նիւմունէ բարլարը վէ ալեաք տէբօյարը թէէսիս էտիլմիշ վէ պիր թարաֆտան պունընարը չօղալտըմասընա չալըշընընագտա պուլընմըշ տըր։

Վիլայէթլէրէ 6 զրաաթ մուֆէթթիշ թային էտիլտիյի կիպի, Այտըն, Սէլանիկ, Իտիրնէ, Պրուսա, Երզրում Սիվազ, Տիյարպէքիր, Պաղտատ վէ Պիթլիս վէ Գօսօվա վէ Մանասթիր վիլայէթլէրինտէ տէ պիրէր զրաաթ մուտիրի վէ վիլայէթ լիվալարընընան 25 մահէլէ զրաաթ մէմուրլարը վէ 15 մահէլէ զրաաթ մուալլիմլէրի թային օլընմըշ տըր։ Պունլարտան պաղընընը էվրօբատա թահսիլ էթմիշլէրտէն վէ պիր չօղը տա Հալգալը Զրաաթ մէքթէպի ալիսի մէկտէպլարընընան պուլընմագտա տըրլար։ Պու մէմուրլարը քեռֆիֆէսի եէնի թէչքիլաթ մուճիպինճէ մահէլի մէմուրլիյէթլէրինէ կէօնտէրիմիշլէր տիր։ Եէտելէրինէ տէ պու քէրրէ գալէմէ ալընան նիզամամէ վէ թալիմաթնամէ իթա էտիլմիշ տիր։

## ԱՆԹԱՔԻԱՅԱ ԱԽՕՂԸ ԱՄԲԷՐ

ԱՆԹԱՔԻԱ, 29 Օեպա, 1909

Խրիսթիյանլարը թահրիրի ասքեր մունասիպէթիյլէ մուայէնէի էվվէլիյէ պաշլատը։ Անթաքիա երմէնի քէօյլիւքլէրի. Գիթիաս, Հաճի-Հապիպլի, Եոզուն-Օլուգ, Խըսրը-Պէկ վէ Վազբի, վէ Բէկպուսիյէ տավէթ վէ հէր պիրիսի սըրասը իլէ գայտ վէ մուայէնէ իսիլտիլէր։

Կէնճլէրտէն պիր թագըմը շիւպհէ, տիկէր թագըմը իսէ ճէսարէթլէ գօշուօրլար իսի։

Հէյնի մուայէնէտ մէքթում էսամի զուհուրընտա, պին պաշը թէպէսսիմէ,

—Պու մէքթումլար շիմտիյէ գատար նէ՞բեաէ խիլէր, նասըլ օլուօյոր քի գարիյէլէրինիզտէ 60 սինտէն եօգարը իսիթիյար պըրագմայըպ ճիմլէսինին տէ նիւֆիւս տէֆթէրինտէ ֆէվմ գայտ էթտիրմիշ իքէն, շիմտի պիրէր պիրէր գըյամ իսիյօրլար։ Պիր թագըմ կէնճլէրին վէ չօճուգլարը իսմէրի տէ տահա եէնի գայտ իսիլիյօրլար։

—Պինպաշը էֆէնտի, պունտա մուճիպկի թէճճիւպ պիր շէյ եօգ տըր։ Համիտ տէվրինտէ հա՞նկը մէսէլէ տօղրու իսի քի պու մէսէլէ տէ տօղրու օլա իսի։ Տէվէյէ «Գոյնուն նիֆչինն էյրի «տէմիշլէր»։ «Վիճճիտիսմին նէբէսի տօղրու տըր քի, պօյնում տա տօղրու օլսուն» ճէվապը վէրմիշ տիր։

«Պէտէլաթը ասքէրիյէ թահսիլի միւնասիպէթիյլէ շու պիչարէ քէօյլերէ իսիլէն հագարէթ, սիթէմ թարիքի գապալ էթմէկ իսի։ Պիր ճահիլ ասքէր պու քէօյլերէ չըգտըընտա ատէթա պիր գօմանտան քէսիլիր իսի։ Բիւֆր, գըրպաճ, թէատտի, վէ հէր նէվ տէնայէթլէրի եիւզինտէն օ թահսիլտարլար տա տիկէր մէմուրլար կիպի ալէմին մէնֆուրու օլմուշլար իսի։ Տէվրը տապգ մէմուրիյնի հիւքիւմէթին էն ալչագ վէ խային տիբլօմաթլըը, գարբոնտաշը գարընտաշա, ագրապայը ագրապայա գարշը թահրիքլէ, ասլէն տէնի, միւրթէշի օլանլարը հրսսիյաթ վէ նամուս սահիպլերի ալէյհինէ գալտըրարագ էվլէր եզմըշ. քէօյլեր խարապ էթմիշ տիր։ Հէլէ շու զավալլը էրմէնի քէօյլիւքլէրինին պաշընա կէթիրիլէն ֆէլաքէթլեր ամմէյ մալիւմ տիրլեր։

«Ծու հալտէ նիչէ բէտէրլեր, պապարընընն վէ չօճուգլարընընն հիչ տէյիլ իսմլէ ֆէլթինին հօլունը էսյրէնմէքլիյէ մ.ճպուր օլմուշլար իսի։

«Պու մէմուրլինին մագսէտի խայրը վէ նիրամի իչ կէօրմէք օլմայըգ՝ քէնան քիսէի խապիսէլերինի տօղուրմագ օլտըընտան, բիրվէթ իրթիքապ, թէհտիտ կիպի տէնաէթ թապպաթլարը օլուպ՝ միւլք պաթսըն, մալիյէ չիւրիսուն, տախիլիյէ ալթ իւսթ օլսուն, մէքթում օլսուն օլմասըն, ումուր էթմէյէրէք սու ագար իքէն խըյանէթ տէսթի էրինի տօլտուրմագլըգա պագարլար իսի։

«Պա՛գ, շու եէկիթլէրին էլպիսէլերինէ, նէ՞ բէրուշան վէ նէ՞ բէժմուրտէ։ Տէվրի սապգրգն զուլմա, զատատը մէմուրիյնին չէգալէթի 13 սէնէլէրտէն պէրու շու քէօյլերի պու սէֆալէթէ աիւչար էտէրէք, հէր սուրէթլէ չիւրիւթտի։ Էյնամա իւլլահ միւլքիմիզ մէչրութիյէթ սայէսինտէ պիր բարչա օղլուգ ալմագլըգա պաշլայօր։ Մէմուրինի հիւքիւմէթ էշրաֆ վէ միւթէհայիզանընն նուֆուզ վէ թէսիրինտէն արի վէ պէրի օլարագ, միւսթագիմ օլտուզմա, էհալի տէ իսթիգամէթանէն շաշմայաճագ տըր։ Էկէր մահէլի մէմուրին պաշտան այագա թէպտիլ իտիլիպ եէնի, կէնճ, մի թէալիմ, ճիտանէն մէշրութիյէթբէրվէր մէմուրլար, եէտելէրինէ օ տա պիլա թէֆրիգը ճինու մէզհէպ,—իտարէի հիւքիւմէթ թէսլիմ իտիլմէզ իսէ, վէ չիմտիյէ գատատը էն գիյատէ վասըթտի բրվէթ օլան ավօգաթլարընն մէալէքինէ պիր սէտտ չէքիլմէզ իսէ, պիրքիֆատէ կէօրիւմէզ։ Էվվէլ Տախիլիյէ Նազրը էֆէտիմիզին մէալէքի պատգը վիլայաթընն իսլահը պագընտա խօշ իւմիտլէր պախշ էյլէտիյինի տէ ինքեար էթմէմէլիտիր։ Էֆէնտի, Էրմէնի հէնճէրի, ասքերլիքտէն գաչմայարագ վաֆտանա խըտմէթէ հազը տըրլար։

—Փա՛ֆտա էֆէնտի, տահա ճահիպլի վար։ Իչթէ կէօրիւյօրսունը եա, նուֆուս տէֆթէրինտէ չու տատէ 20 սինինտէ գայտ էտիմիշ, հալպու քի 40տա վար, տիկէրի աքսիսի, պու նասընը օլույոր։

—Սապգ նուֆուս մէմուրլարընա սիւալ էտիլմէյի քի էսրարը անլաշըլապլսին։

Մուայէնէ էնտասընտա խրիսթիյան կէնճլէրինտէ պիր միւշէվվէլ հալ կէօրունմիյօր իսի։ Իտարէի ճէտտտ, քէնտի իճրատաթ վէ մէսէլէքինտէ պիր եէնի ըուհա, աթվար վէ ամէլինտէ խալիսէթ վէ ճիտտիյէթի իսպաթ էտէնէ գատար, շու միւշէվվէյէլիք, շու էմնիյէթսիզլիք վէ չիսպհէնին տէվամը թապիի տէյիլ մի տիր։

Կէրէք Միսլիմ վէ կէրէք զայրը միւսլիմ էհալի, Բուլգար վէ էրմէնիլէր մէշրուութիյէթէ ճան աթան վէ էսասի ըսլահաթը հասրէթլէ պէգլէյէնլէր Անթաքիանընն հիւքիւմէթ մէմուրլարընը քիւլլիյէն թէպէտտիւլինի չարչէշմէլ պէգլէմէքտէ տիրլեր։

*** Մէվսիմի շիթա պատը. տահա էրմէնի խանէլէրինին թամիրի խիթամա կէթիրիլէճէք տիր։ Գախմագամ բաշամըզ (սապգ Զէյթուն Գախմագամը) պու խուսուսատա իթիրազը շու հօլտա օլույոր «Էրմէնիլէր խանէլէրինէ եէրլէշմէտիգճէ թամիրի թէքմիլ էտէմէյիդ, կիթսինլեր էվլերինտէ պիր գաչ կիւն օթուրսունլար, օթուրճագլարը-նա գանատթ կէթիրէլիմ, սոնրա թամիր էթտիրիպ պիթիրիրիզ»։

Էկէր օ խանէլերին թամիրի թէքմիլէն օլաճագ իսէ, պիր սատթ էվվէլ թամիր իտիլսէ տէ, խանէ սահիպլերի իճարա վերէրէք, պիր իհթիյաճընը թէսվիյէ էթսէ, վէ հէմ միսթէճիրին նէզարէթիյլէ խանէլերի խարապլիյէթտէն գուրթուլա, տահա էյի օլմազ մը։ Գայմագամ բաշանընն իթիրազ վէ թէքլիֆլէրինինէն, հէր նէ անլայապլիրսէն, անլա։

*** 1300 խանէտէն իպարէթ Անթաքիաէրմէնի քէօյլիւքլերի, օ գատատ տա Բէսապ վէ ճիվաբը, մէքթէպսիզ վէ առաջնորդսուզ, թալիմսիզ վէ սահիպսիզ պըրագըլմըշ տըր։ Կէրէք Կաթողիկոսարանան, կէրէք Բաթրիգխանէտէն վէ կէրէք Մխայեալ Ընկերութիւնտան մէզքիւր քէօյլիւ գարընտաշլարը-մըզընը թալիմ ու թէրպիյէ վէ հէմ բուհանի, հէմ հիւքիւմէթճէ ումուրլարը-նընն մուհաֆազա վէ թէսվիյէսի իչիւն սէհսապէթի լազըմ վէ զայրէթի քեաֆիյէ տիրիզ իտիլիր իսէ նէթիճէսի բէք խօշ գաչմայաճաղը կիւն կիպի աշքեար տըր։

Հայէպ, Այնթապ վէ Քիլիս ճէմիյէթիմիզ սաթի վազբիլարտան պէրու իչպու մէթրուք քէօյլիւքլէրտէ հիչ տէյիլ մարիֆին թէրագգբ վէ թէգատտիւմի խուսուսընտա էյտէն կէլէն չարէլէրի տուշիւնիպ իճրա էթմէքլիյէ պօրճլու օլուպ՝ «Թըրնաղը օլան, պաշընը գաշըրընն» տէյէրէք մէսուլիյէթտէն գուրթուլամազլար։

Աղօթարար
ՍԱՀԱԿ ԳՀՆԾ. ՄՈՄՃԵԱՆ

## ՍՕՍԻԱԼԻՍԹ ՖԷՐԻՐ ՆԱՄԸՆԱ ՀԷՕԳԷԼ

Բարիզտէ նէյը օլընան Լանֆբրն զազէթասընընն բրվայէթինէ կէօրէ, Բրուսա չէհրի Մասսն ճէմիյէթի, կէչէնլէրտէ Սբանիատա իտամ իտիլէն Սօսիալիսթ Ֆրանչիսգօ Ֆէրերին իպգայը նամը իչիւն, Բօմատա Վատիկան սէրայընընն գարշըսընտա պիր հէյքէլ ինչա էթմէք իւզրէ, Բօմա պէլէթիյէսինտէն մուասատէ թալեպ էթմիշ տիր։

# ԱԶԳԱՅԻՆ

## ԲԱԳՐԻԳ ՍՐԲԱԶԱՆՆԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Բաթրիգ Սրբազանը իսթիֆասը մեսէլէսինէ տաիր Պապը Ալի իլէ միւզաքէռաթտա պուլընմագ իւզրէ, Ազգ. Ժողովը կէչէն ճուտտա կիւնքի իմթիսալնտա պիր հէյէթ թէշքիլ օլընտը։ Պու հէյէթ տիւն սապահ Պէյօղլու քիլիսէսինտէ իմթիսա իմմէք իչիւն տավէթ օլընտղընտան, հալընըզ Տ. Հմայեակ եպսկ. Ս. Գարեան վէ Բ. Քէչեան էֆ.լեր հաբը պուլընմըշլար տը։ Գէորգ էֆ. Ասլանեան իսթիֆասընը կէօնտէրմիշ իտի։ Բ. Քէչեան էֆ. տախի պու միւրաճաաթը Բաղ. Ժողով մարիէթիյէ իմբասը լիւզումընը պէյան իտուպ, իսթիֆա իմտիկինտէն՝ եարըն սապահ Ազգ. Ժողով Դիւանը իմթիսայա տավէթ օլընմըշ տը քի, պու պապատ պիր գարար իմթիխազ իտիւսին։

Բաղ. Ժողով տախի եարըն իմթիսայա տավէթ օլընմըշ տը։

Կրօն. Ժողով ազասընը ատենապետ Տ. Հմայեակ եպսկ. չարշէնպէհ սապարընը Գալաթա Խորհրդարանը-պա իմթիսայա տավէթ էյլէմիշ տիր։

## ԶԷՅԹՈՒՆ ԱՇՎԱԼԻ

Զէյթունտա էհալի իլէ ասքէր ապասընտա պիր վագաս օլտրընա տաիր խուսուսի պիր մէնպատան ալընան հավատիսի ճուտտա էրթէսի կիւնիւ նէշը իտէրէք, պունըն ասըլսըզ օլմասը լազմ կէլտիկինի տէ եազմըշ իտիք։ Իճրա օլընան ըէսմի թահգիգաթտան, Զէյթունընը տախիլինտէ վէ խարիճինտէ պիր վագաս զուհուրինէ տաիր օլան հավատիսլէրին ասլը օլմասընը անլաշըմըշ տը։ Հիւքիւմէթ ֆիրար էտէն 27 քիշինին տէ թէսլիմը նէքս իտէճէկինի մէմուլ իտիյօր, ֆագաթ հէր հալտէ Զէյթունտա պիր գարշըշըգ զուհուր իթտիկի հավատիսի էսասընը տը։

ԱՏԷԼԾԷՎԱԶՍԱ (Վան) 6 էրմէնիներին գաթլ օլընըպ, գաթիլէրին տէ ֆիրար էյլէտիքլէրի պունտան ադամէ հազըմընը իտի։ Տախիլիյէ նէզարէթինէն կէրէք Վան կէրէք Պիթլիզ վիլայէթլէրինէ գաթիլէրին տէրտէսթի հագգընտա գաթի էմրլէր վէրիլմիշ օլտրընընտան, տիւն Պիթլիզ վիլայէթինէն Պապը Ալիյէ սթիտեքի թէլէկրաֆ վիրուտ իթմիշ տիր։ «Անիլճէվազտա վուգու պուլան ճինայէթտէ մաղնունիյէթի, մէզքիւր Ատէլճիվազ գայմագամըզընճա տէրմէյան իտիլէն, Մալազկէրտին Գուլ գայա գարիյէսի էհալիսինտէն Պիլոն Մատատ իլէ Իսա Մուրատ գամբէլը Իլիա գարիյէսինտէ պիրտէր վէ ամուճաղատէլէրինտէն 3 չախս տախի պաշգաճա տէրտէսթ օլընմըշլար տը։»

ՄԻՍԹԷՖԻ ԲԱԹՐԻԳ Տ.Եղիշէ Ս.ըն իսմի կիւնիւ օլմագ միւնասէպէթիլէ ճուտտա էրթէսի կիւնիւ վէ տիւն պիր խայլի զէվաթը միւթէպէրէ զիյարէթէ կիթմիշլէր վէ թաշրալարտան տախի թէպրիք թէլէկրաֆիրը վիրուտ իթմիշ տիր։ Ս. Կաթողիկոս, Իրան սէֆիրի վէ սահրէ տախի թէպրիք թէլէկրաֆիրը քէշիտ էյլէմիշլէր տիր։

Գու միւնասէպէթլէ կազէթամըզ հէյէթի տախի միւշարիլէյէ արզը թէպրիք իտէր։

ՄԱՐԱՇ Առաջնորդընը իշարընա նազարէն մահալլի հապսխանէսինտէ պուլընան 3 բօլիթիգա մահպուսը տա սալը վէրիլիպ, ելեկվմ Մարաշտա հէչ պիր բօլիթիգա միւթէէհիմի գալմամըշ տը։ Մարաշտա Իտարէի էօրֆիյէ տախի լաղվ իտիլմիշ տիր։

ԻԶՄԻՐՏԷՆ Բաթրիգխանէյէ 1350 իմզա իլէ պիր մահզէր կէօնտէրիլիպ, Բաթրիգ Սրբազանը Թալէպինէ միլլէթ մէճլիսինին գուվվէթ վէրմէսի իսթիտա օլընմըշ տը։ Հալէպտէն տախի օ մէպլատ՝ պիր մէքթուպ վիրուտ իթմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱ վագասընտան տօլայը թահգիգաթ իճրա իթմիշ օլան, Իսմիր ասքէրի գօմանտանը մուֆասսալ պիր բաբօրթօ թագտիմ իթմիշ տիր։

ԳԱՎԳԱՍԻԱՏԱ եէնիտէն թէվգիֆաքա տէվամ օլընըյօր։ Սեպտեմբեր 21 տէ Աղէքանտրաբօլտա իքի քիշի թէվգիֆ օլընըպ, եվէրինտէ շիսպհէլի պիր շէյ պուլընմամըշ տը, Նուշխէ քէպա թէվգիֆաթ վուգու պուլմըշ տը։

ԷԶՄԻՍՄԻՆ Գէորգեան ճեմարանընընն թէէսիսինին 35ինճի սէնէյի տէվրիյէսի պու սէնէ տէ Վարագայ խաչ կիւնիւ վուգու պուլմըշ տը։ Ս. Կաթողիկոս իլգ տէֆա օլարագ բիյասէթ իթմիշ վէ միւթէվէֆայի միւշարիլէյէհին էվսաֆընա տաիր պիր նութգ իրատ էյլէմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱՏՈՆ իշար օլընտրընա կէօրէ պայրամ կիւնէրինտէ էհալի գօրգու իչինտէ օլտրընտան չօգալար մէրսինէ գէչմըշլար տը։

Վալի պէյ բուհանի բէհալէրի տավէթ իտէրէք, էհալիի թէէմին էյլէմէլէրինի թավսիյէ իթմիշ վէ ումում բուհանի բէհալէր գամբանալարը վուրուպ էհալիյի տավէթ իտէրէք, վալինին պէյանաթընը էհալիյէ թէպլիղ իթմիշլէր տիր։

Մարաշտաքի մահպուսլար գուրթըլմըշլար իսէ տէ, Ատանա, Էրզին, վէ Պօտրումտա 60-65 մահպուս պուլընյօր վէ պունլար տիւշար օլտրզլարը հալը սէֆալէթի բէք ֆէնա օլարագ թարիֆ վէ պէյան իտիյօրլար։

Ատանատա պուլընան թապիպլէր տէ զարուրէթէ տիւշար օլտրգլարընտան, մէճճանէն իյֆաի խըտմէթ իտէճէք հալտէ տէյիլ տիրլէր։ Ատանատա վէրին ինշաբնա պաշանընըմամըշ տը։ Պիր գաչ էվ եալընընը թամիր իտիլմիշ օլուպ, սէֆալէթ աղ կիւնտէն պաշ կէօսթէրէճէք տիր։

Շիմտիլիք 10-20 այիլէ պիր էվտէ իւսթ իւսթէ եըզըմըշլար վէ վիլայէթտէ եարըլաճագ էվլէրին բլանըրընընն թէտգիքի իլէ մէշղուլ օլընըյօր։

ՇԷՀՐԻՄԻԶ մաարուֆ տավ վէքիլէրինտէն օլուպ, պիր գաչ սէնէտէն պէրու Բարիզտէ իգամէթ վէ Բարիզ Օսմանլը սէֆարէթխանէսինտէ հուգուգ միւշավիրլիկի սրֆթբյլա իճրաի սէնաաթ իթմէքտէ պուլընան տավա վէքիլի Յակոբ Սթանպօլլեան էֆ. նէզարէթը Ատլիյէտէ պիր մէմուրիյէթ թային իտիրմէք իւզրէ Տէրսաաաէթտէ տավէթ իտիլմիշ օլընը իշլիտիլմիշ տիր։ Մուսմաիլէյէ Սթանպօլլեան էֆ. էրպաղը իգթիսարտան օլտրընտան, պէօյլէ պիր մէմուրիյէթ թային իտիրմէսի իլէ հիւսնը խըտմէթ իյֆաընա մուվաֆագ օլաճաղը շիպհէսիզ տիր։

ԱՏԱՆԱ վագասընտա էֆենէպիլէրին տիւշար օլտրընը զարար վէ զիյան հագգընտա պաղը սէֆարէթխանէլէր թարաֆընտան վաղը օլաճագ միւքալէմա տաիր ճէրէյան իտէն մուխապէրաթա ճէվապէն. Պաղը Ալի պունըն թէէտիյէսի վաճիպ օլան պիր պօրճ թէշքիլ իտիլէմէյէճէկինի բէսմէն թէպլիղ էյլէմիշ տիր։ Հիւքիւմէթը մէշրուութէյի Օսմանիյէյէ գարշը բէք զիյատ հիւսնը նիյէթ պէսլէյէն սէֆիրլէր ժէօն Թիւրքլէթ գարշը միւքիլաթ չըգարմագտան իճթիսապէն, քէնտի թալէպլէրինի Լահէյ մահքէմէսինէ հէվալէ իթմէք արզուսընտա տըրլար։

ՍԻՍ կաթողիկոսընը իսթիֆանամէսի կէրի ալմասընը հիւքիւմէթը Օսմանիյէ թալէպ իթմիշ իսէ տէ, մուսմաիլէյէ գաթիէն իսթիֆասընտա իսբար իթտիկինի ճէվապէն պիլտիրմիշ օլընընը Սեսգի Միլիք եազըյօր իսէ տէ, մէզքիւր իսթիֆանամէ հէնուզ բէսմէն Պապը Ալիյէ թագտիմ օլընմայընը, մուսմէկէ ճերլյան իթմէմիշ տիր զանն էտէրիզ։

## ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻԿ ԲԱԳՐԻԳԻՆԻՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸՆԸՆ ԳԱՊՈՒԼԻ

Մէճլիսը Խասը Վիւքէյլա տունքի իսթիմանտա Էրմէնի Գաթօլիկ Բաթրիգ Սապպաղեան էֆ.ին իսթիյարլըընտան տօլայը իսթիֆա իթտիկի նազարը տիգգաթա ալարագ, գապալը իսթիֆասը իլէ եէրինէ պիր տիկէրի ինթիխապ օլընընճայա գատար թային օլընաճագ գայմագամընընն սուրէթը թայինինէ տաիր օլան պուլբլիքընընն եազըլմասընա գարար վէրէրէք քէյֆիյէթ հուզուրը Բատիշահիյէ արզ օլընմըշ տը։

## Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆ ԳՕՆՍԷՐԻ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի գօնսէրի իքի նօգթաի նազարա մուվաֆֆագըյէթ պուլմըշ տը։

Էվվէլա գօնսէր հասըլաթ նօգթաի նազարա մաթլուպ մըգտարտա պուլունմագտա տը։

800 լիրա գատար պիր հասըլաթ էլտէ էտիլմիշ տիր քի, պունտան մէսարիֆ թէնզիլ օլընտըգտա 700 լիրա գատար պիր մէպլաղ, Ցխասթախանէնին չու իհթիյաճաթը ֆէվգէլատէսի էնասընտա պիր մէտար օլաճագ տը։

Տիկէր թարաֆտան սէնտի նօգթաի նազարա գօնսէր մուվաֆֆագըյէթ պուլմըշ տը, զիրա մաարուֆ միսիգի երպապը՝ մէսլա Զէքի պէյ, ճէմիլ պէյ, Մ. Կայթօ, Կոլէնպուրվ, վիօլն, վիօլոն սէյ վէ քէման իւզրէրինէ հազըրունը մէմուն իտէնէք տերէճէտէ թերէննիւմաթ իճրա էյլէմիշլէր վէ Մատատ Էլզա Բարիզ, Գօնթէս տը Մոպ, Ա. էֆ. Ֆընտրգլեանը թէղանիյաթա պաշղա պիր ըէմնագ վէրմիշլէր վէ զիյնէթին մինքէմմէլիյէթ վէ ինթիզամընա խըտմէթ էյլէմիշլէր տիր։

Քօնսէրին քիւշատընտա Զաթը Շահանէյէ մախսուս օլան մարշ թէրլէն-նիւմ օլունընը, պիլճիւմլէ հազըրուն ալգըլարը գապալը էյլէմիշլէր տիր։

Նորատունկեան Գարբիէլ էֆ. հազրէթլէրի պու գօնսէրի թահթը հիմայէլէրինտէ ալմըշ օլուպ, պիր կիւն էվվէլ տէ Տէրսաաաէթտէ միւվասէլէթ իթտիքլէրինտէն, տիւն թէաթրօտա հազը պուլունմըշլար տը։

Թարաֆը Շահանէյտէն մէղթիւր գօնսէր միւնասէպէթիյլէ 50 լիրա իհսան պույուրըլմըշընտան, գօնսէրէն սօնրա թէրթիպաթ հէյէթի ազասը Գէորգ Թորգոմեան էֆ. իլէ Անտոն Թարագ էֆ. Մապէյնը հիւմայունա պիլազիմէ խաքիբաի Շահանէյէ պիր թէշէքքիւրնամէ թագտիմ իթմիշլէր տիր։

Վէլիհատ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ. հազրէթլէրի 5 լիրա վէ Վահէթտին էֆ. 5 լիրա իհսան էյլէմիշլէր տիր։ Տէրսաաաէթտէ պուլունան պանգալար իլէ սաիր միէսսէսաթը մալիյէ իյանէլէր իլէ իշթիրաք իթմիշլէր տիր։

---

Արսէն եւ Սուրէն էֆ.ք Մոմճեան Տէր եւ Տիկին Յարութիւն Ասլանեան եւ զաւակունք ցաւ ի սիրտ կը ծանուցանեն վշտաւոր մահը իրենց մօր, զոքանչին եւ մեծ մօր։

### ՏԻԿԻՆ ՌՕԶԻԿ Ս. ՄՈՄՃԵԱՆԻ

որ հանգաւ ի Տէր երեկ, Կիրակի առաւօտ, ժամը 10ին, ի խոր սուգ համակելով իւր զաւակներն ու համայն պարագայք։

Յուղարկաւորութիւնը պիտի կատարուի յառաջիկայ Գ. (13)26 Հոկտ. ժամ 4ին (Ը. Թ.) Բերայի Ս. Երրորդութեան Եկեղեցին, ուրկէ պիտի փոխադրուի Շէյլիի Ազգ. Գերեզմանատունը, ամփոփուելու համար մանաւոր գամբարանին մէջ։

Պէօյիւքտէրէ, 12 Հոկտ. 1909

Մասնաւոր մահագդ զրկուած չըլլալով կը խնդրուի ներկայս իբր այն նկատել։

Կը խնդրուի ծաղկեպսակ չղրկել։

---

# ՏԱԽԻԼԻՅԷ

## ՏԱԽԻԼԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

—.—

### ԶԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՆԻՆ ԻԶՄԻՏԻ ԶԻԱՐԷԹԻ

ԻԶՄԻՏ, 10 Հոկտ.— Էրքանը հիւքիւմէթ վէ իւմէրայի ասքէրէյէ, Զաթը Շահանէնին Իզմիտի թէշրիֆ պույուրանագարընընան ըէսմէն խապէրտար էտիլմիշլէր տիր։

Զաթը Հազրէթի Բատիշահէյի խթիգպալ վէ գապալ իչիւն ֆէվգէլատէ թէտարիքաթ իճրա օլընտըղը կիպի, գասրը Հիւմայուն տախի թամիր օլընմագտա տը։

Իշպու սէյահաթ պու չարշէնպէհի կիւնիւ վուգու պուլաճագ տը։

### ԷՇԳԻՐՃԱ ՏԷՐՏԷՍԹԻ

ԻԶՄԻՐ.— Իօտէմիշլին Տօլապէ քէօյիւնտէն վէ էշգիյատան Հաճի Հասան օղլու Մէհմէտ վէ Սարըգ քէօյիւնտէն Զաթ պաշ օղլու Հիւսէյէն տէրտեթի էտիլմիշլէր տիր։

ԵԱՆԵԼ.— Գօնիչանըն Մէվլէվի քէօյիւնտէն Զիսի իլէ Տիմիթրի Գասիգանըն չօճուգլարը էշգիյա թարաֆընտան տաղա գալարբըլաղ 750 լիրա թաթլիս ագչէսի թալէպ օլընմըշ տը։ Էշգիյա չիտտէթլէ թաագըպ օլընըյօր։

---

ԵԱՆԵԼ.— Տաղա գալտրբլան չօճուգլար սալիմէն գուրթարըլմըշ տը։

ՍԱՆԱԱ.— Զէյտիյէ գազասը գապիէլէրինտէն 380 քիշի Սալէֆ մահալլէսինէ թէճավուզ էտէրէք, ասքէրին ազ միգտարտա օլմասընտան տօլայը մահալի մէգքիւրի գուշաթմըշլար տը։

ՍԻԼԱՆԻԿ.— Պարսըլօնտա իտամ էտիլէն ֆէէրէրին պիղայրը հագգընտ իտամ օլընմասընը ; բրթէսթօ իչիւն, Սէլանիկտէքի Տէմօգրաթ-Սոսիալիսթլէր թարաֆընտան պէօյիւք պիր միթինկ ագտ էտիլէրէք նութգլար իրատ էտիլմիշ տիր։

ԶԱԹԱԼՃԱ 10 հոկտ.— Սէյլապ զէտէլէրինտէն Գալուստ Յակոբը Նաշը պուլունարագ տէֆն էտիլմիշ տիր։ Թրավէրսլէրտէն 15000 գատարը ախիրէն սէվահիրտէ պուլունմըշ տը։ Էլեկվմ պուլունամայան մըգտարը տախի արանըըյօր։

Մուսթաֆա վէ Բանայօթ էֆ.լեր նամընա օլան 400 չէքի բատէսինտէքի մատեն տիրէքլէրինտէն 250 չէքի պուլունմըշ տը։

Օրման Նէզարէթի նամընա մէվճուտ 300 չէքի օտուն վէ էշխասա այիտ 35,00 գրչէ քէօմիւր Թէլէֆ օլուշ տը։ Գարաճա սուտա Աբօթօլքն տէյիրմէնինին պիր թարաֆը եըզըմըշ տը։

ՏԻՑԱՐՊԷՔԻՐ.— Միտեաթճա թագրպ օլան էշգիյատան գալան Մըզրըպլը Օսման պէյա վուգուաթ էյտէ էտիմիշ տիր։ Զինկեաֆլը չէյխ Մէհմէտ տէ Մարտին հիւքիւմէթինէ թէսլիմ էտիլմիշ տիր։

ԷՐԶՐՈՒՄ.— Բիւսկիւլլիւ օղուլլարը աէխալէթինի գապալ վէ քէնտիլէրինի պուրայա կէթիրմէք իչիւն կէօնտէրիլէն ժանտարմա զապթի հէնուզ կէլմէմէ։

ԻԶՄԻՐ.—Վալիմիզ Մահմուտ Մուխթար պէյ պու կիւն պուրայա վասըլ օլտու։

ՄԱՆԱՍԹԸՐ.— Սէրֆիչէ բանայընընտան ավտէթ էտէն եոշուլարընն էշեասընը զասպ էտէն Գարանեալը մէշհուր հայտուտ Միթրօ Թագրպ միւֆրէզէլէրի Թարաֆընտան Թուրքլըգ ճիւԹէթի տալիսէյ Թէվտի օլուշտը։

ՍԷԼԱՆԻԿ.— Պուրատա չիէջ խասթալընընան սօն պէշ կիւն իչինտէ եէնիտէն իւշ միւսապ վէ էսկի միւսապլարան ալթը վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տը։

ՄԱՆԱՍԹԸՐ.— Քէրէպէնի գազասընա թապի Իսբիլիօ քէօյիւնտէն պիր Ռումքն, ենէկ Ռում էշգիյասը Թարաֆընտան տաղա գալարբըլմասը իւզրինէ Թէտպիրէտիմ Մալիյէ խազինէսինէ պիլտիրմիշ տիր։

ՆԱՖԻՍ. Նէզարէթի 30 պին քիլոմէթրօ ուզունլըղընտա եէնիտէն եարըլաճագ շօսէ Թարիգլերինէ սարֆ օլանմագ իւզրէ շիրքէթ Թէշքիլի իսթիտասը միւզաքերէ էտիլտիկիպի, Պաղտասա վէ Պասրա վիլայէթլերինէ տիկէր մահէլլերտէն զախիրէ կէօնտէրիլմէսի, վէ Ռումէլիյէ կէլէն վէ կէլմէքտէ պուլունան մուհաճիրլերին մէսարիֆաթլընը Թէվվիյէտի վէ բէհն իւզերինէ էօտիւնճ բարա վէրմէք իչիւն Թէշքիլ օլընաճագ պիր Օսմանլը պանգասընա տիպիր միւզաքերաթտա պուլունըյարագ Թապիֆի զարարկիր օլմուշ տը։

ԹՕՆՈՒՄԷՐԸ պուղտայ Թէվֆիի իչիւն ամիլէն լազըմ օլան 60) պին լիրանընն, չու սըրատա բէք տուրկուն օլան Թահսիլաթտան Թէտարիքի մուշքիւլ օլտըզը ճիհէթէ պուտտան 250 պին լիրասը կէչէնտ 10ատ 5 պուչուգ ֆայիզլէ Անատոլու չըմէնտրքեր չիրքէթինտէն խսթիգրազ օլընմըշ իտի։ Գալան 350 պին լիրանընն տախի Շէհր էմանէթինճէ խսթիգրազ էտիլէն ուսուլ վէճճէլէ Զրաաթ պանգասընճա խսթիգրազ էտիլէրէք թոխուսմըգ զախիրէնին հէման հէթիշտիրիլմէսի Մալիյէ խազինէսինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ՆԱՖԻՍ. Նէզարէթի 30 պին քիլոմէթրօ ուզունլըղընտա եէնիտէն եարըլաճագ շօսէ Թարիգլերինէ սարֆ օլանմագ իւզրէ շիրքէթ Թէշքիլի իսթիտասը միւզաքերէ էտիլտիկիպի, Պաղտասա վէ Պասրա վիլայէթլերինէ տիկէր մահէլլերտէն զախիրէ կէօնտէրիլմէսի, վէ Ռումէլիյէ կէլէն վէ կէլմէքտէ պուլունան մուհաճիրլերին մէսարիֆաթլընը Թէվվիյէտի վէ բէհն իւզերինէ էօտիւնճ բարա վէրմէք իչիւն Թէշքիլ օլընաճագ պիր Օսմանլը պանգասընա տիպիր միւզաքերաթտա պուլունըյարագ Թապիֆի զարարկիր օլմուշ տը։

ՇԱՐԳ չըմէնտրքեր միւտիրի ուսուսիսի Մ. Կրօս, Էվրօբա Գարլանալարընտա պուլընտրգտան սօնրա, պու քէրրէ Տէրսաաաէթտէ ավտէթ իթմիշ տիր։ Միւսաթլէյէ քեսմիլէն իյատէի սըհհէթ իթմիշ օլաճ, մէմուրիյէթինէ տեվամ իտէճէք տիր։

ԳԱՅՍԷՐԻ միւթէսարրֆը ճէտիտի Մուսմէր պէյ, պու կիւն մահէլի մէմուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն հարաքէթ էթմիշ տիր։

Մուսմաիլէյէ կէնճ, զայիսուր վէ էֆքիարը ճէտիտաի ասհապընտան օլմաղլա։ Մէսայիի վագասընտան մէմլէքէթէճ մուհիմմ սէմէրաթ հասըլ օլաճաղը գավիէն մէճէմուլ տը։

ԻԶՄԻՏ սանճաղը տախիլինտէ Գարամուրսալ գայմագամլըղընա, Գայսէրի միւթէսարրֆի մուավինի Ղազարոս էֆ. Թային էտիլմիշ տիր։

Մուսմաիլէյէ, Թուլ միւտատթէն պէրու Գայսէրի միւթէսարրֆի մուավինլէրինտէ իպրաղը Հիւսնի խըտմէթ էտէրէք, իքթիսասը թէճարիպի սահտէ էյլէմիշ օլմաղլա, մէմուրիյէթի ճէտիտէլէրինի սամիմիյէթլէ թէպրիք էտէրիզ։

ՇԻՐԳԷԹԻ Խարիյէճէ ինչա էթթրիլէն3 վաբօրտան պիրի պու կիւն Տէրսաաաէթէ լիմանընա կէլէճէյի կիպի սիկէրլերի օն պէշէ կիւն արաբընտա վուրուտ էտէճէք տիր։

Պունլար էլլի տօքուզ վէ 60 նամէրը լը վաբօրլար կիպի օլուպ, ֆագաթ պօյլարը օնար գատմ ֆալա վէ սիւրաթլարը տը իքի միլ զիյատէ ճանի ուզունընընտա վէ օն իչէր նօթ սիւրաթընտա օլտուղը հալտէ քէսմիւր սարֆիյաթը նիսպէթէն նօգատ տը։

Շիրքէթին տիկէր վաբօրլարը ինկիլթէրատա ինչա էտիմիշ իքէն, պու վաբօր ֆրանսատա եարբըմը տը։ Վաբօրընն սիւրաթ թէճրիւպէլերի Տէրսաաաէթտէ իճրա գընանմա կէճէլերի վաբօրլար խարիճէն էլէքթրիք իլէ, տօնատըլաղ թէնվիր էտիլմիշլէճէքլեր տիր։

ԽԱԼԻԾ վաբօրլարը իմթիյազ մուգավէլէնմէսինի թանզիմ վէ միւզաքերէ էտէն գօմիսիոն, նէթիճէյի միւզաքերէտէ իսթէնիլէն թարափա սարֆ էտիլմէք իւզրէ հիւքիւմէթէ թէրք էտիլէն սաֆի հասըլմասընը 100ատ 86ընընն Շէհր էմանէթինէ թէրքի խուսուսընա Նաֆիա նէզարէթինին մուվաֆֆագաթը իսթիհսալ օլունմըշ տը։

ԱՏԼԻՑ է վէ Մէզահիպ նէզարէթինէն Ռում Բաթրիգխանէսինէ կէօնտէրիլէն իքի գըմա թէղգերէտէն պիրինատէն ըուհանի մէքթէպլէրին նէրէլէրտէ պուլընընը վէ բրօկրամըը։ միւտատթի թէարիսատ վէ սայիրէտի հագգընտա իյզահաթ թալէպ էտիմիշ։ տիկէրինատ տախի Տէրսաաաէթ պիրը ասկէր գօմիսիոնլարընա ազա թային էտիմիշ իւզրէ միւնասիպ ըուհպանլար էտամիսինին պիլտիրիլմէսի պէյան զէլընմըշ տը։

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ.—Պապը Ալի, համի տէվլէթլէրէ պու մէսէլէ հագգընտա պիր գաչ կիւնէն թագրիր թէպլիղ էտէրէք, Կիրիսլիլէրին Եունան մէճլիսի մէպուսանընընտա ազա կէօնտէրմէլէրինէ մէյտան վէրիլմէմէք իւզրէ, Կիրիտ մէսէլէսինին պիրան էվվէլ հալինի թալէպ վէ Կիրիտէն Եունանիսթան մէպուս կէօնտէրիլմէսի տէվլէթի Օսմանլիյէնին հուգուգը հիւքմրանէսինի խալէլտար էթմէյէ թէէպպիւս տէմէք օլաճաղը ճիհէթլէ պէօյլէ պիր հալ զուհուր իտէր իսէ Պապը Ալինին իսթէմիյի կիպի հարաքէթ էթմէքտէ սէրպէսթ օլաճաղընը պէյան էյլէյէճէք տիր։

Նեոլոյոս զաղէթասը պու հավատիսի վէրտիքտէն սօնրա, Կիրիտ մէսէլէսինին հալը հաղըրտա հալի միմքիւն օլմատընը վէ զէմին վէ զէմին

Կօլց բաշայա բիֆագաթ էտէճէքլէր տիր։

ՏԻՒՆ ինիգատ իտէն Մէճլիսը Վիւքէյատա. ումուր վէ մուամմէլաթը մատենիյէ իլէ մէշղուլ օլմագ իւզրէ շիրքէթ Թէշքիլի իսթիտասը միւզաքերէ էտիլտիկիպի, Պաղտասա վէ Պասրա վիլայէթլերինէ տիկէր մահէլլերտէն զախիրէ կէօնտէրիլմէսի, վէ Ռումէլիյէ կէլէն վէ կէլմէքտէ պուլունան մուհաճիրլերին մէսարիֆաթլընը Թէվվիյէտի վէ բէհն իւզերինէ էօտիւնճ բարա վէրմէք իչիւն Թէշքիլ օլընաճագ պիր Օսմանլը պանգասընա տիպիր միւզաքերաթտա պուլունըյարագ Թապիֆի զարարկիր օլմուշ տը։

ԹՕՆՈՒՄԷՐԸ պուղտայ Թէվֆիի իչիւն ամիլէն լազըմ օլան 60) պին լիրանընն, չու սըրատա բէք տուրկուն օլան Թահսիլաթտան Թէտարիքի մուշքիւլ օլտըզը ճիհէթէ պուտտան 250 պին լիրասը կէչէնտ 10ատ 5 պուչուգ ֆայիզլէ Անատոլու չըմէնտրքեր չիրքէթինտէն խսթիգրազ օլընմըշ իտի։ Գալան 350 պին լիրանընն տախի Շէհր էմանէթինճէ խսթիգրազ էտիլէն ուսուլ վէճճէլէ Զրաաթ պանգասընճա խսթիգրազ էտիլէրէք Թոխուսմըգ զախիրէնին հէման հէթիշտիրիլմէսի Մալիյէ խազինէսինէ պիլտիրիլմիշ տիր։

ՆԱՖԻՍ. Նէզարէթի 30 պին քիլոմէթրօ ուզունլըղընտա եէնիտէն եարըլաճագ շօսէ Թարիգլերինէ սարֆ օլանմագ իւզրէ շիրքէթ Թէշքիլի իսթիտասը միւզաքերէ էտիլտիկիպի, Պաղտասա վէ Պասրա վիլայէթլերինէ տիկէր մահէլլերտէն զախիրէ կէօնտէրիլմէսի, վէ Ռումէլիյէ կէլէն վէ կէլմէքտէ պուլունան մուհաճիրլերին մէսարիֆաթլընը Թէվվիյէտի վէ բէհն իւզերինէ էօտիւնճ բարա վէրմէք իչիւն Թէշքիլ օլընաճագ պիր Օսմանլը պանգասընա տիպիր միւզաքերաթտա պուլունըյարագ Թապիֆի զարարկիր օլմուշ տը։

Վէլի պէյ բուհանի բէհալէրի տավէթ իտէրէք, էհալիի թէէմին էյլէմէլէրինի թավսիյէ իթմիշ վէ ումում բուհանի բէհալէր գամբանալարը վուրուպ էհալիյի տավէթ իտէրէք, վալինին պէյանաթընը էհալիյէ թէպլիղ իթմիշլէր տիր։

Մարաշտաքի մահպուսլար գուրթըլմըշլար իսէ տէ, Ատանա, Էրզին, վէ Պօտրումտա 60-65 մահպուս պուլընյօր վէ պունլար տիւշար օլտրգլարը հալը սէֆալէթի բէք ֆէնա օլարագ թարիֆ վէ պէյան իտիյօրլար։

Ատանատա պուլընան թապիպլէր տէ զարուրէթէ տիւշար օլտրգլարընտան, մէճճանէն իյֆաի խըտմէթ իտէճէք հալտէ տէյիլ տիրլէր։ Ատանատա վէրին ինշաբնա պաշանընըմամըշ տը։ Պիր գաչ էվ եալընընը թամիր իտիլմիշ օլուպ, սէֆալէթ աղ կիւնտէն պաշ կէօսթէրէճէք տիր։

Շիմտիլիք 10-20 այիլէ պիր էվտէ իւսթ իւսթէ եըզըմըշլար վէ վիլայէթտէ եարըլաճագ էվլէրին բլանըրընընն թէտգիքի իլէ մէշղուլ օլընըյօր։

ՇԷՀՐԻՄԻԶ մաարուֆ տավ վէքիլէրինտէն օլուպ, պիր գաչ սէնէտէն պէրու Բարիզտէ իգամէթ վէ Բարիզ Օսմանլը սէֆարէթխանէսինտէ հուգուգ միւշավիրլիկի սրֆթբյլա իճրաի սէնաաթ իթմէքտէ պուլընան տավա վէքիլի Յակոբ Սթանպօլլեան էֆ. նէզարէթը Ատլիյէտէ պիր մէմուրիյէթ թային իտիրմէք իւզրէ Տէրսաաաէթտէ տավէթ իտիլմիշ օլընը իշլիտիլմիշ տիր։ Մուսմաիլէյէ Սթանպօլլեան էֆ. էրպաղը իգթիսարտան օլտրընտան, պէօյլէ պիր մէմուրիյէթ թային իտիրմէսի իլէ հիւսնը խըտմէթ իյֆաընա մուվաֆագ օլաճաղը շիպհէսիզ տիր։

ԱՏԱՆԱ վագասընտա էֆենէպիլէրին տիւշար օլտրզը զարար վէ զիյան հագգընտա պաղը սէֆարէթխանէլէր թարաֆընտան վաղը օլաճագ միւքալէմա տաիր ճէրէյան իտէն մուխապէրաթա ճէվապէն. Պաղը Ալի պունըն թէէտիյէսի վաճիպ օլան պիր պօրճ թէշքիլ իտիլէմէյէճէկինի բէսմէն թէպլիղ էյլէմիշ տիր։ Հիւքիւմէթը մէշրուութէյի Օսմանիյէյէ գարշը բէք զիյատ հիւսնը նիյէթ պէսլէյէն սէֆիրլէր ժէօն Թիւրքլէթ գարշը միւքիլաթ չըգարմագտան իճթիսապէն, քէնտի թալէպլէրինի Լահէյ մահքէմէսինէ հէվալէ իթմէք արզուսընտա տըրլար։

ՍԻՍ կաթողիկոսընը իսթիֆանամէսի կէրի ալմասընը հիւքիւմէթը Օսմանիյէ թալէպ իթմիշ իսէ տէ, մուսմաիլէյէ գաթիէն իսթիֆասընտա իսբար իթտիկինի ճէվապէն պիլտիրմիշ օլընընը Սեսգի Միլիք եազըյօր իսէ տէ, մէզքիւր իսթիֆանամէ հէնուզ բէսմէն Պապը Ալիյէ թագտիմ օլընմայընը, մուսմէկէ ճերլյան իթմէմիշ տիր զանն էտէրիզ։

## ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻԿ ԲԱԳՐԻԳԻՆԻՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸՆԸՆ ԳԱՊՈՒԼԻ

Մէճլիսը Խասը Վիւքէյլա տունքի իսթիմանտա Էրմէնի Գաթօլիկ Բաթրիգ Սապպաղեան էֆ.ին իսթիյարլըընտան տօլայը իսթիֆա իթտիկի նազարը տիգգաթա ալարագ, գապալը իսթիֆասը իլէ եէրինէ պիր տիկէրի ինթիխապ օլընընճայա գատար թային օլընաճագ գայմագամընընն սուրէթը թայինինէ տաիր օլան պուլբլիքընընն եազըլմասընա գարար վէրէրէք քէյֆիյէթ հուզուրը Բատիշահիյէ արզ օլընմըշ տը։

## Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻՆ ԳՕՆՍԷՐԻ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի գօնսէրի իքի նօգթաի նազարա մուվաֆֆագըյէթ պուլմըշ տը։

Էվվէլա գօնսէր հասըլաթ նօգթաի նազարա մաթլուպ մըգտարտա պուլունմագտա տը։

800 լիրա գատար պիր հասըլաթ էլտէ էտիլմիշ տիր քի, պունտան մէսարիֆ թէնզիլ օլընտըգտա 700 լիրա գատար պիր մէպլաղ, Ցխասթախանէնին չու իհթիյաճաթը ֆէվգէլատէսի էնասընտա պիր մէտար օլաճագ տը։

Տիկէր թարաֆտան սէնտի նօգթաի նազարա գօնսէր մուվաֆֆագըյէթ պուլմըշ տը, զիրա մաարուֆ միսիգի երպապը՝ մէսլա Զէքի պէյ, ճէմիլ պէյ, Մ. Կայթօ, Կոլէնպուրվ, վիօլն, վիօլոն սէյ վէ քէման իւզրէրինէ հազըրունը մէմուն իտէնէք տերէճէտէ թերէննիւմաթ իճրա էյլէմիշլէր վէ Մատատ Էլզա Բարիզ, Գօնթէս տը Մ

միւսայիտ պուլընմասրգճա հալլ էտիլէ-մէյէէէյինի պէյան իտիյօր։

ԳԱՐԱԲԷՕԵ քէօբրիւսինին միւճէտ-տէսէն ինչասը իչլուն Տէօյչէ պանգասան ը ընան բարա հագգընտաքի մուգա-վէլէնամէ Տիվանը Հիւմայունատան թասա-տիգ օլունմըշ տրը։

Շէհր Էմանէթի իսթիքրազընին Միլլի պանգասընա իհտալէի գարար-լաշարբըլմըշ իսէաէ, թէգլիփտէ պուլը-նան միւէսսիսաթտան պիր գաչը տա-հա միւսայիտ շարթ պիլտիրտիքլէր-ինտէն, Մալիյէ նէզարէթի պու ճիրէթի թէգազգ էտիյօր։ Պաւնրն նէթիճէսի Շէհր Էմանէթինէ պիլտիրիլէճէք վէ Է-մանէթին ըէյի իլէ գաթի պիր գարար վերիլէճէք տիր։

Մեգգիւր պիր միլեոն լիրանրն մա-հէլի տարի վէ սուրէթի իսթիմալինէ տայիր օլուպ եագընտա ինիգատ էտէ-ճէք օլան ճէմիկէթի ուսումիյէէ թէվ-թի էտիլճէճէք օլան շայիհանրն թանգի-մի իչուն թէշքիլ օլընան գօմիսիսն տիւն տախի ինիգատ էտերէք իճրայը միգաքքրաթ էթմիշ տիր։

ԻՏԱՄ.— Գաթլ իլէ մահգիւմ Սի-բահու նամ շախսըն իտամ հիւքմի Ի-բրատէի սէնիյէի իգթիրան էթտիյինա-տէն. Հոկտ. 8 ինճի կիւնիւ Սէնիճէ սանճաղընտա մերգուտրն իտամ էտիլ-տիյի Գօսօվա վիլայէթինտէն պիլտի-րիլմիշ տիր։

ԻԼԱՄԱԹԸ ՇԷՐԻԹԻ ԻՃԲԱ ՏԱՒԻՐԻ-ՍԻՆԷՆ.— Ամէր քեաթիպի մերհում Մուսթաֆա բաշանրն գահվէճի պաշբսը օլուպ, պունան էվվէլ վէֆաթ իտէն Մէհմէտ աղանրն բաշի միւշարի-լէյ զիմմէթինտէ ալաճաղը օլուպ, թէ-րէքէսինտէն Թանսիլիյէ տայինը միւ-թէվէֆիանրն վէրէսէսինէ էտա վէ թէսվիյէսի մահքիմ պուլընան մէպա-լիղը մալիւմէնին թէէմինը թէսվիյէսի զընանընտա մէտեուն բաշի միւթէվէ-ֆաի միւշարիլէյինի էհտոէսինտէ օ-լուպ, թէրէքէտէն մատուտ պուլընան Իսկիւտարա թապի Վանի գարիյէ-սինտէ Իսկէյէ ճատատէսինտէ վագը իքի եիւզ զըրա մահալը մուայէնի վագֆ օլմագ իւզրէ օն պէշ տէօնիւմ 300 զը-րա մահալի Վանի Մէհմէտ էֆ. վէ 14 տէօնիւմ 300 զըրա մահալի տախի Գիատրլուլլահ բաշա վագֆիլարընա մու-գաթալու 8 նումէրօ իլէ միւրագամ սահիլմանէյէ մէրպութ 21 նումէրօլը էշմաը միւլք գօրուլըզը հալի էսէր էպնիյէսի միւլք սահիլմանէ արասը-նըն իքի եիւզ զըրա վագֆը մուայէն մահալինտէն մատասընը իքի պին եէտի եիւզ սէքսէն տէօրթ սէհիմ իթի-պարըյէ իքի պին եիւզ տօգուզ սէհիմ մուգաթալու միւլքը մուայէն մահա-լին ֆիրուխթըյլա էմանընտան թէս-վիյէի տէյն իտիլմէսի պա իլամը Շէրի մահքիմ պուլունմըշ վէ պէր մուճիպը հիւքմը Շէրի մէտեունը միւթէվէֆի միւշարիլէյինի վերէսէսինտէն օլուպ, թէսվիյէի տէյնե միւթէրիզ պուլը-նան 8 նէֆէր քէսանրն հիսսէի շահա-լարը հագգընտա պատէհու ֆիրուխթ մուամէլէսի իճրա օլունմագ իւզրէ չիմտիլիք պիթթէվգիֆի թէսվիյէի տէյ-նե միւթէրիզ պուլընմայան վերէ-սէի սահրէնին հիսսէի շահալարը իշ-պու թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն օսնրա պիլ միւզայէտէ ֆիրուխ-թընա թէչէպպիւս օլունճաղընտան, թալիպ գանրարը բէյ սիւրմէք, վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իս-թէյէնլէրին միւտտեթը մէգքիւբէ խի-թամընտան օսնրա Տէրսաատէթ Իս-լամթը Շէրիյէ Իճրա տաիրէսինէ միւ-ռաճաաթ էյլէմէլէրի տաիրէի մէգքիւ-բէտէն իլան օլունընը։

10 Թբր. Էվվէլ 1325

ՄԱՀԲԷՄԻ ԹԻՃԱՐԷԹԸՊՈԱՀՐԻԹԷ-ՏԻՆ.— Մահքէմէի Թիճարէթի Պահրի-յէէ իֆիասընա գարար վերիլմիշ օլան միթէվէֆա Թանթավի զատէ Խալիտ պէյին թէսվիյէի տիւյունթը զընընտա 5 գրթա սենէալէ թէսարրուֆ օլունընը Պուլկուրը գարիյէսինտէ եալընըզ Սէբ-վէ հատատէսինտէ քեանն օլուպ, տէ-բունինտէ հարէմ վէ սէլամլըգ 5 օտա-ը քէօշկի վէ տիկէր պիր ճամը քէօշ-կի վէ աշճը վէ խըամթճի վէ պաղճը օտալարընը վէ պիր պէօյիք անպար վէ պիր գուշլըգ վէ քէպիր ինէք ա-խաբրարընը վէ իքի քէպիր սու խազինէսինի վէ իչիւ եէլ տէյրմէնլի վէ իքիսի ատի ճէման 5 ատէտ քէպիր գուլյուլը վէ քիւրումը մաղրուսէյի հա-վի պաղ մահալի իլէ էշճարը միւս-մէրէ վէ զայրը միւսմէրէյի հավի պաղչէ վէ թութլըգ վէ չամլըգ վէ մ-ըրա վէ գօյուն ազրլը վէ պաղչէվան գուլիպէլէրինի վէ պաշգաճա պիր գը-թա սենէալէ թէսարրուֆ օլունուր տէրունինտէ քիարկիր էպնիյէյի միւհ-թէվի միւքերրեր 37 նումէրօլը մալիւմ իւլ հուտուտ պիր գըթա խարապ պաղ մահալինի միւշթէմիլ չիֆիլիք իլէ Ալ-թունի զատէ մահչէսինտէ Թօբխանէյի օղլընան 28 վէ միւքերրեր 28 վէ 38 նումէրօլար իլէ միւրագամ քիրումը մաղրուսէ վէ էշճարը միւսմէրէ վէ զայրը միւսմէյէյի վէ միւշթէմիլթը սաիրէյի հավի ալէթթախմին պիրի 2,258՝ վէ տիկէրի 4 գրթա սենէալէ թէսարրուֆ օլունուր 12,008 զըրա 2 գրթա պաղ իչպու Թըշրինը Եվվէլի Ռումինին 11ինտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա մէվզայէտէյէ գոնուլ-լաճաղընտան իշթիհրարընա թալիպ օ-լանլարընը վէ տահա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին Մահքէմէի Թի-ճարէթ Իճրա տաիրէսինէ միւռաճաաթ էյլէմէլէրի տաիրէի մէգքիւբէտէն իլան օլունուր։

10 Թբր. Էվվէլ. 1325

ՕՐՄԱՆ, ՄԷԼԱՏԻՆ ՎԷ ԶԸՐԱԱԹ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պէյգօզ գազասը տախիլինտէ քեա-յին մալիւմ իւլ էսամի հուտուտլա մահ-տուա Բաշա Մանտրա նամ օրմանտան թարիխը իհտալէտէն իթիպարէն իքի սէնէտէ գաթ ու իմալ օլունմագ իւզ-րէ կէչէն Իյուլլըն 15ինճի կիւնինտէն իթիպարէն 25 կիւն միւտտեթլէ մէվ-գբի միւզայէտէյէ գօնըլան 150 պին ճէտիտ գանթար հաթապ վէ 60 պին ճէտիտ գանթար քէօմիւրին միւզայէտ միւտտեթի չէհրը հալըն 21ինճի կիւ-նինէ գատար թէմտիտ իտիլիկինտէն, թալիպ օլանլարընը չէքաթը միւ-զայէտէյի անլամագ վէ բէյ վաղ իթ-մէք իւզրէ Օրման վէ Մէհատին վէ Զը-ըաաթ նէզարէթինէ Օրման միւտի-րիյէթը ուսմանիյէսինէ միւռաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

11 Թբր. Էվվէլ 1325

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԲԻԱՃԱՍԸ

10 Հոկտ. 1909

Աֆիոն.— Պու հաֆթա զարֆընտա 131 սանտրգ աֆիոն սատըլմըշ տրը։ 4 սանտրգ Գարահիսար Ագչէհիր մալի 214, 230 վէ 217 զրշ.ա, վէ 25 սան-տրգ տա 241 զրշ.ա, քէպա 10 սանտրգ Զիլէ, Ամասիա 225, 20 սանտրգ Նալ-լը խան, Գարահիսար 200, Պալըքէսիր մալի 210 վէ 230, վէ 15 սանտրգ Մա-լաթիա 210—211 վէ 2 սանտրգ Թօ-գաթ 230 զրշ ա սատըլմըշ տրը։ Բի-ացա տուզգիևն տիր։ Կէչէն սէնէքի 1565 սէբէթէ մուգապիլ պու սէնէ 2159 սէբէթ վիւրուա իթմիշ տիր։ 453 սան-տրգ սթագ վար տրը։

ԹԻՖԹԻՔ.— 83 տէնկ Եօզղատ-էնն-գաբէ 18.35 վէ 19.10։ 404 Գայսէրիյէ-Թրօսա 13.7 վէ 70 տէնկ էնգարէ 19.10, վէ 256 տէնկ Գասթէմունի 46.20 վէ Եօզղատ 48.30 վէ 45 տէնկ Ագչէհիր մալը 45.20 զրշ.ա սատըլմըշ տրը։ Հաֆթալըգ սաթը 522 սանտրգ օլուպ, բիացա տէյիշմէմիշ տիր։

ԱՐԲԱ.— 31 պուչուգ 32 բարա, 1ինճի ճինս 33—34 պուչուգ բարայա սատըլաը. բիացա սուքին տիր։

ՊՈՒՂՏԱՑ.— 34,000 քիլէ Բումա-նիսատան, 41 վակօն Անատօլուտան վիրուա իթմիշ տիր։ Պէյազ ճինսլէր 51—52 պուչուգ, սերթ 51—54, մախ-լութ 46—48 բր.տան սատըլմըշ տրը։

## ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

Bourse de Paris

23 Հոկտ. 909

| | | |
|---|---|---|
| Ֆրանսրգ բանթը | Ֆր. | 98.80 |
| Իւնիֆիէ | » | 93,70 |
| Ռում. շըմնեսքիէրի | » | 197.75 |
| Օսմ. Պանգասը | » | 736.— |
| Պալիա Գարասայրն | » | 443.05 |

ԴՈՒՕԼ նամ քիրլի մա-տէնլէը բարլասընէրէճ-գանրն իլանը ինչուն սօն սահիֆէսի սգրյընը։

Տօգթօր Զարֆճանրն թէպտիլը մէքեան իլանը ինչուն սօն սահիֆէսիգէ մը-ռաճաաթ օլունա

## ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՕՍՄ. ՍԷՅԵԱՀԼԱՐԸ

ՄԱՃԱՐԻՄԹԱՆՏԱ

ԲԷՇԹԱ.—Մաճար հիւքիւմէթի նա-մընա Մ. Գօչօթ պու ագչամ Օսմանլը միւսաֆիրլէրինին չէրէֆինէ միւքելլէֆ պիր զիյաֆէթ քէչիտէ էթմէշ վէ իրատ էթտիկ նուէթգտա Թիւրքիա իլէ Մա-ճարիսթան արասընտաքի միւնասիպա-թընա արթմասընը թէմէննի էթտրքտէն սօնրա, հիւքիւմէթի Օսմանիյէնին թէ-ռագգրը խուսուսընտա Մաճար հիւ-քիւմէթի նամընա զայէթ խալիսանէ արզուլար տէրմիյան էթմիշ տիր։

Օսմանլը միսաֆիրլէրի Մ. Գօչօթընա պու սէօզլէրինի շիտաէթլի տլգըշլար իլէ իսթիմա էյլէմիշ վէ իտիրնէ մէ-պուսը Իրգա Թէվֆիգ պէյ ճէվապէն իյրատ էթտիկ նուէթգտա Մաճար միլ-լէթի իլէ հիւքիւմէթին չան ու չէրէ-ֆինին թէզայիւտի թէմէննիսինտէ պուս-լընմըշ տրը։

ԶԱՐ ԻԼԷ ԻԹԱԼԻԱ ԳՐԱԼԸ

ՄԻԼԱՆԱԹԸ

ԲԱՐԻԶ.—Ռուսիա Իմբէրաթօրընընն արզուսը իւզէրինէ Խարճիյէ նազբրը Մ. Բիչոն եարընը ագչամ Մոսկոա կի-տէրէք միւշարիլէյի Իթալիատան ավ-տէթինտէ սէլամլայաճագ վէ պու միւ-նասիպէթլէ Ռուսիա Խարճիյէ նազբրը Մ. Իզվօլսքի իլէ տէ միւլագաթ է-տէճէք տիր։

ՐԱԳՕՆԻՃԻ.—Ռուսիա Իմբէրաթօրը պու կիւն էօյլէնանէն սօնրա, սաաթ 2 պուչուգտա պուրայա վասըլ օլուպ շը-մէնտրֆէր սթասիօնընտա Դրալ Վիգ-թօրիա էմմանուէլ իլէ պաշ վէքիլ Մ. Ճիօլէթթի, Խարճիյէ նազբրը Մ. Թի-թոնի, վէ սաիր էշեպիրի մէմուրլրին թարաֆընտան խթիգալ էտիլմիշ տիր։ Պիր միւֆրէզէ ասքէր տախի էհթիրամաթը ասքէրիյէյի իյֆա էթտի-լի կիպի, մուզեդա տա Ռուս մարշընը թէրէննիսմ էթմիշ տիր։ Իքի հիւքմաթ եէքտիկէրինի գուճագլայըգ զայէթ սա-միմի պիր սուրէթտէ սէլամլաշմըշլար վէ սէլամա տուրան ասքէրի կէօզտէն կէչիրտիքտէն սօնրա, Գրալը Նաթօսը-նա կիթմիշլէր տիր։ Ռուսիա Իմբէրա-թօրը օրատա Իթալիա Գրալիչասը թա-ռաֆընտան գապուլ էտիլմիշ տիր։

Շըմէնտրֆէր սթասիօնընտան Գրա-լը Նաթօսընա կիտիլտիյի էսնասէ իլք արապատա Նիգօլա իլէ Վիգթօրիա Էմմանուէլ վէ տիկէր արապալարտա իսէ Մ. Մ. Ճիօլէթի, Թիթոնի իլէ Ռու-սիա Խարճիյէ նազբրը Մ. Իզվօլսքի վէ Ռուսիանրն Բօմա սէֆիրի Բրէնս Տօլտուրաքի ախզը մէվզը էթմիշլէր իտի։

Ռուսիա Իմբէրաթօրը եօլտա պէօ-յիք պիր գալապալըգ թարաֆընտան ալգըշանմըշ տրը։ Իմբէրաթօր Նիգօլա Գրալրն Նաթօսընտա Գրալիչա էլէն թարաֆընտան գապուլ օլընմըզը էս-նատա միւշարիլէհանրն էլինի էօրմիւշ տիր։ Ագչամ սէրայը Գրալտէ Ռուսիա Իմբէրաթօրընն չէրէֆինէ միւքելլէֆ պիր գիյաֆէթ քեչիտէ էտիլմիշ տիր։

ԲԼԹԻՐԶՊՈՒՐԳ.— Բէյ կազէթասը Ռուսիա Իմբէրաթօրընն Իթալիա սէ-յահաթընա տաիր եեղտրզը մէգալէտէ էլիէվմ պիր թարաֆտան Իթալիա ,Ֆր-ըանսա, Ռուսիա արասընտա թապի պիր սուրէթտէ հասրլ օլան եագընլըգ վէ ալիկէր թարաֆտան Ավսթրիա Խա-ըսիճիյէ նազբրը Պարսն տէրէնթալրն թաագլպ էյլէտիկի մէսլէքի հարաքէթ նէթիճէսի օլարագ Իթալիա հիւքիւ-մէթինին հէր հալտէ 1911 սէնէսինտէ Լիբիական միսէյլէսատէն այրըլաճաղը մէմուլ պուլընտըղընը պէյան էթմիշ տիր։

ԻՐԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԹԷՊՐԻԶ.— Էրաէպիլտէ բօսթա քէրվանլարընընն սօյուլըզընա տայիր հէյէճանը շայիալար տէվէրան էտիյօր։ Պիր գաչ հաֆթատան պէրի թէյէկրաֆ ալարագ Ագչամ մուհիմմաթ օլմատընընտան։ Բահիմ խանա գտրը Թէչպպիւս օլը-նան թէտարիքնաթը հարպկյէ զայէթ կէվէճ սուրէթտէ իլէրլէմէքտէ տիր։

ԿԻՒՐՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՐՕՄԱ.— Օսմանլը հիւքիւմէթի-նին թալէպի իւզէրինէ, Կիրիտ մուխ-թարիյէթի հագգընտա կէչէճէք այ Իօմատա միւզաքէրաթա պաշլանա-ճագ տրը։

ՐՈՒՍ ԹԻՃԱՐԷԹ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԲԷԹԷՐՍԲՈՒՐԳ.— Մ. Թիներպէգ-ֆին, Ռուս Թիճարէթի խարճիյէ պան-գասը տիրէքթօրլըղընա թային էտիլէ-ճէյի Ռուս կազէթալարընընն իշարաթընա-տան տրը։

ՍԻՄԼԱՏԱ ԶԵԼԶԵԼԷ

ՍԻՄԼԱ.— Պիր հարաքէթի արզ վուգու պուլարագ պէօյիք խասարա-թը մուճիպ օլմըշ. հարաքէթի արզ էն զիատէ Հապէշիթանտա զարար վէր-միշ, 25 քիչի թէյէֆ, 12 քիչի մէճ-քուհ օլմըշ տրը։

ՍԲԱՆԻԱ ԳԱՊԻՆԷՍԻ

ՄԱՏՐԻՏ.— Պապզգ նազբրլարտան Մ.Պազօթ՝ մէտրիֆ վէ մահքէմէի ալիյէ ըէիսի Մ. Մարթինէզլ Գամպօս՝ Ամլիյէ նէզարէթինէ թային օլըն ըրշլար տրը։

ՊԵԼԿՐԱՏ ԳԱՊԻՆԷՍԻ

ՊԵԼԿՐԱՏ.— Ագուբշինատա բէիս, գապինէնին խսիթիասընը գապուլ էթ-միշ տիր, պատէհու պիւտժէ գանանա-լարը օգունմըշ վէ վարիսաթ 112 միլիօն 800 պին վէ մէսարիֆ 111 պու-չուգ միլիօն ինիսարա պալիդ օլմըշ տրը։

Հարպկյէ պիւտժէսի կէչէն սէնէ 27 միլիօն իքէն՝ պու սէնէ 26 միլիօն տի-նար տրը։

ՊԵԼԿՐԱՏ.— Իսթիյար բատիգալ-լար կէնճ բատիգալլարա Տախիլիյէ Նէ-զարէթինի թէվտի էթմէտիքլէրինտէն պուհրան հալլ օլընմայօր. սապգգ պաշ վէքիլ Մ. Նօվլագովիչ գապինէտէ գալ-մասը իչուն բատիգալ Ֆբրգալարը թարաֆընտան վուգու պուլան թէք-լիֆի ըէտտ էթմիշ տիր։

ՍԲԱՆԻԱ-ՖԱՍ

ՄԱՏՐԻՏ.— Սբանեա օրտուսընն մէվզբյը վէխիմ տիր։

Ֆուրթունատան տօլայը Մէլիլա իլէ մուխապէրէ էտէմէյօր։ Շէհր զըսմն սու ալթընտա տրը. եօլլարտան կէ-չիլմէյօր. հէվանրն իթթիրատսըզը-ղընտան ասքէր մուզտարբգ օլուպ, Ֆասլըլարրն տուրմագըզրն կէճէլէրի հիւճմէլիինտէն տօլայը սօն տէրէճէ եօրկուն պուլընմագտա տրը։

ԲԱՐԻԶ.— Ֆաս էմիրինին պազը գապիլէ ըէիսլէրինէ կիզլի մէքթուպ-լար կէօնտէրէրէք Ալման վէ Ինկի-լիզ հիմայէսինտէ պուլընան էճնէպի-լէրէ հիւսնի սուրէթտէ վէ Ֆագաթ Ֆրանսզգ հիմայէսինտէ օլանլարա չիտ-տեթլէ մուամէլէ էտիլմէսինի թավ-սիյէ էթթիյի Թանճատան պիլտիրիլի-յօր։ Ֆրանսանրն Թանճեր սէֆարէթի թարաֆընտան պու մէքթուպարան պիրի էլէ կէչիրիլմէյի զանն էտի-լյօր։

ԵՈՒՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԱԹԻՆԱ.— Իթթիհատը ասքէրի իշկիզագ պիր գապինէ թէչքիլինի թալէպ էթմիշ տիր։ Զապրթա պէ-յանանմէյի կէճէ թօրլամըշ տրը։ ասքէրի տիկՖաթէօրլըգտան չիմտիլիք սարֆը նագար էտիլմիշ տիր։

ԱԹԻՆԱ.— Եարը կէճէտէ բայի-թախթին պիր չօգ մահէլէրինտէ էհա-լիյի հիւքիւմէթ գարշը թահրիք է-տէն պէյանանթը հալի տիվարլարա վարագալար եարբշարբրլմըշ օլարզը կէօրիւմիշ տիր։ Պու վարագալար զապթա մէմուրլարը թարաֆընտան տէրէճէ մէմուրլարը թարաֆընտան պէօյլէ

# ՄԷՍԱԺԸՐԻ

## ՄԱՐԻԹԻՄ

### ՀԱՅԹԱԼԵՂ ՍԷՅԷՐԼԵՐ

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 24ինեմը բաղար. կիւնիւ «Պօսֆօր» Մարսիլիատան։
Ալաֆր. հոկտին 26ինեմի սալը կիւնի «Տանիւպ» Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԱՒԵԼԵԹ ԷՏԷՃԷՌ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 25ինեմի բ. էրթ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Մէլպէրին սիւվար օլսը-ղը «Պօսֆօր» վաբօրը Սամսոն, Թրապզոն վէ Պաթումա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 26ինեմի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբատան Օմէրանին սիւվար օլսըղը Տանիւպ» վաբօրը Մուտանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Անատօլու լիմանլարըյլա Պաթաւմ, Օտէսա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընդա մանթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

Գումբանիա տօղրուտան տօղրույա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՐՏՐԱ, ԷՖՍԱԼԷՊԼՆ, ԺԸՆԷՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ չըմնտրքէրլերինին էն իւյէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիւյէթ վէրէպիլիր։

Կինեմի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր, Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

Զինեմի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՌԸ ԷՆԵԼԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԻՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

Կինեմի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ցամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլրնարզը կիպի, Հինտխթան Զին, Ճաքօն, Ալսթրալիա վէ Մատակասգար իչիւն տէ ազիմէթ վէ ավանէթ պիւյէթի տախի վէրիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմատ վէ թափսիլատ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթատա Մօմանէտէ Սիրէ Ֆրանսէզտէ մէրքեզ ագենթլիկինէ վէ Սթամպօլատա Պաղչէ Գարուսրնատա կէօմրիւք գուրպինտէքի ագենթէյանէյէ միւրաճաաթ իստէպիրլեր։

### ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆՏԷՆ

Քիւչիւք չարը մավզեր թիւֆէնկլէրի իչիւն միապյէա իսիլէնէք օյան նիշանկեհլար հագգընտա Թօբխանէյի Ամիրէճէ իճրա իսիլմիշ օյան մուամէլաթ ուսուլընա թէվֆիգէն ճերէյան իթտիրիմմէ օլսրզընտան, մէֆսուսա պուլընմաղլա Թըշրինը էվվէլին 20ինեմի կիւնինէ գառար մէզքիւր նիշանկեհլարը միւնագասարնա տէվամ իսիլէճէկի ճիւհէթլէ ֆիյաթը գաթիկ վէրէճէք զէվաթն Թօքը տաիրէսինէ միւրաճաաթլա ախզը մալիւմաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

7 Թըշրինը էվվէլ 1325

### ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Էվգաֆ նէզարէթի Մուհասէպէսինէ ճեմսա երթէսա կիւնլերի սաաթ 3ետն սէքիզ պուչուգա գառար էմրը թէէսիյաթլա իշթիղալ օլունաճագ տը։ Ահալարդն մաթուսաթրնը էվգաֆը մէզքիւրե զարքընտա ալապիլմէք իւզրէ, սաաթ պէշտն ալթը պուչուգա գառար Մուհասէպէի նէզարէթէ միւրաճաաթլա պունա մախսուս պօրտրայա մզգաարը մաթուսաթրն իսիալ էթտիրիլմէսի լազըմ կէլէճէկի վէ միւատեթը մէզպուրէտէն սոնրա միւրաճաաթ իստէճէքլերէ ահա թէէսիյաթրն երթէսի հաֆթայա թալիգինէ մէճպուրիյէթ հասըլ օլաճազը իլան օլունը։

7 Թըշրինը էվվէլ 325

### ՍԷՌԻԶԻՆՃԻ ՏԱՒԻՐԻ ՎԱԳՖԻՑԷՏԷՆ

Պոզազ իչինտէ Անատօլու Հիսարընտա Գիւչլիւք Սու մէվգիինտէ Ճամիի չէրիճի իթթիսալինտէ Հարէմէնը միհթէրէմէն կէտիքեաքընտան պուլրնան պօսթանրն 1325 սէնէսի Գասրը իսթիտասընտան 1328 սէնէսի Գասրը իսթիտասընտա գառար 3 սէնէ միւատեթ վէ սէնէվիսի լիրա եիւզ ղրշ. հիսապլյա 4,500 ղրշ. պէտելը իճար իլէ թալիպի էօհտէհինտէ օլուպ, չէհրը հալրն 13ինեմի սալը կիւնինէ գառար հէր գաչ ղրշ. վէ 15ինեմի բէնճշենպհի կիւնինտէ գառար տա եիւզտէ պէշ զամմ իլէ իհալիի էվվէլկիսի, վէ չէհրը հալրն 17ինեմի ճուամա էրթէսի կիւնիւ տէ եիւզտէ օն զամմ իլէ իհալէ գաթիյէսի իճրա գէլընճաճրընտան թալիպ օլանլարդն եիւզտէ օն նիսպէթինտէ բէյ ագչէյէրինի միւսթահսալն Պէյգօզտա Սէքիզինճի Տարէի Վագֆիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

8 Թըշր. էվվէլ 1325

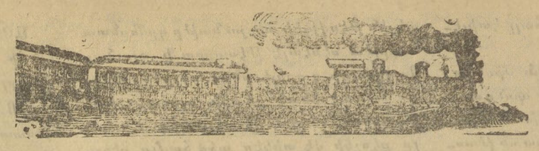
ՄԻԻՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ԲԱԿՈՒ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԱԶԻՄԷԹ ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ-ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

| ԹՐԷՆ ՆՕՄ. | | 44 | 46 |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄԻՕՆ | | Է.Ե. | Է.Ե. |
| Քէօբրիւտէն | ապհ. | 12 3 | 7 45 |
| Հ. Բաշա միւվ. | | 12 52 | 8 5 |
| հար. | | 1 22 | 8 16 |
| Գրզել Թօբրագ | | | 8 28 |
| Ֆէնէր չիւպէսի | | 1 33 | 8 30 |
| Կէօզ Թէբէ | | | 8 36 |
| Էրէն քէօյ | | 1 48 | 8 42 |
| Պօսթանճը | | 1 59 | 8 51 |
| Մալթէպէ | | 2 1 | 9 4 |
| Գարթալ | | 2 27 | 9 19 |
| Բէնթիք միւվ. | | 2 35 | 9 29 |
| հար. | | 2 45 | 9 40 |
| Թուզլա | | 3 7 | 10 1 |
| Կէյպիզէ | | 3 9 | 10 24 |
| Տիլ Իսքէլէսի | | 3 50 | 10 48 |
| Թավշանտիլ | | 4 | 10 58 |
| Հէրէքլի | | 4 16 | 11 17 |
| Եարմճա | | 4 37 | 11 39 |
| Թիւթիւն Զիֆթլիք | | 4 49 | 11 51 |
| Տէրինճէ | | 4 59 | 12 2 |
| Իզմիտ միւվ. | | 5 13 | 12 18 |
| հար. | | 5 33 | 12 33 |
| Պէօյիւք Տէրպէնտ | | 6 11 | 1 7 |
| Սապանճա | | 6 39 | 1 36 |
| Համիտիյէ | | 7 3 | 1 52 |
| Կէյվէ | | 7 44 | միւվ. |
| Ագ Հիսար | | 8 4 | |
| Մէչիտէ | | 8 33 | |
| Լէֆքէ | | 8 57 | |
| Վէզիր Խան | | 9 32 | |
| Պիլէճիք միւվ. | | 10 12 | |
| հար. | | 10 24 | |
| Գարաքէօյ | | 11 32 | |
| Պօզիւք | | 12 13 | |
| Ին Էօնիւ | | 12 59 | |
| Զուգուր Հիսար | | 1 29 | |
| Է.Շէհիր միւվ.Ագ | | 2 7 | |
| ԹՐԷՆՆՕ. 122 | | | |
| Էսկիշէհիր հար.Սպ | | 1 | |
| Ազա Բունարը | | 1 44 | |
| Ալը քէօյ | | 2 21 | |
| Պէյլիք Ախըր | | 3 4 | |
| Սարըքէօյ | | 4 9 | |
| Պիլեր | | 4 58 | |
| Սագիլէր | | 5 33 | |
| Պէյլիք Քէօբրիւ | | 6 9 | |
| Բոլաթը | | 7 3 | |
| Մալիքէօյ | | 8 21 | |
| Սրճան Քէօյ | | 9 15 | |
| Էնկիւրի միւվ. | ագչ. | 10 | |

Ուղիղ գաթարներ

| ԹՐԷՆ ՆՕՄ. | | 121 | |
|---|---|---|---|
| ՍԹԱՄԻՕՆ | | Է.Ե. | Սպ. |
| Էնգարէճէն հար. | | 2 00 | |
| Մէօրընճանքէօյ | | 2 47 | |
| Մալիք | | 3 49 | |
| Բօլաթլը | | 5 16 | |
| Պէյլիք Քէօբրիւ | | 6 — | |
| Սազիլէր | | 6 27 | |
| Պիչէր | | 7 04 | |
| Սարըքէօյ | | 8 01 | |
| Պէյլիք ախըր | | 8 56 | |
| Ալիքէօյ | | 9 46 | |
| Աղաբունարը | | 10 18 | |
| Էսկիշէհիր միւ. | | 11 — | Ագչ. |
| ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43 | | | |
| Էսկիշէհիր հար.Սպ. | | 10 40 | |
| Զուգուր Հիսար | | 11 16 | |
| Ֆէն էօնիւ | | 11 45 | |
| Պօզիւք | | 12 24 | |
| Բարաքէօյ | | 1 00 | |
| Պիլէճիք միւվ. | | 1 50 | |
| հար. | | 2 2 | |
| Վէզիր խան | | 2 38 | |
| Լէֆքէ | | 3 13 | |
| Մէչիտէ | | 3 45 | |
| Ագ հիսար | | 4 10 | Նօ.41 |
| Կէյվէ | | 4 32 | Սպ. |
| Համիտիյէ | | 5 25 | 11 11 |
| Սապանճա | | 5 41 | 11 29 |
| Պէօյիւք Տէրպէնտ | | 6 10 | 11 57 |
| Իզմիտ միւ. | | 6 41 | 12 30 |
| հարվ. | | 7 6 | 12 45 |
| Տէրինճէ | | 7 21 | 1 02 |
| Թիւթիւն չիֆթլիք | | 7 30 | 1 13 |
| Եարմճա | | 7 4 | 1 25 |
| Հէրէքլի | | 8 6 | 1 51 |
| Թավշանճլը | | 8 16 | 2 01 |
| Տիլ Իսկէլէսի | | 8 26 | 2 14 |
| Կէյպիզէ | | 8 55 | 2 44 |
| Թուզլա | | 9 17 | 3 06 |
| Բէնթիք միւվ. | | 9 39 | 3 27 |
| հար. | | 9 50 | 3 42 |
| Գարթալ | | 10 02 | 3 53 |
| Մալթէպէ | | 10 16 | 4 09 |
| Պօսթանճը | | 10 27 | 4 20 |
| Էրէնքէօյ | | 10 36 | 4 30 |
| Կէօզթէպէ | | | 4 34 |
| Ֆէնէր չիւպէսի | | 10 45 | 4 39 |
| Թրզզլ Թօբրագ | | | 4 43 |
| Հայտ.Բաշա միւվ. | | 10 54 | 4 50 |
| հարվ. | | 11 15 | 5 4 |
| Քէօբրիւյէ Ագչ.միւ. | | 11 35 | 5 24 |



# ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1325 սէնէսի Մարտ.բեր.ին 7ինեմի բ.գառ. էրթէսի կիւնինտէն իմիպարէն Բէնտիք իլէ Հայտար-Բաշա պէյնինտէ ամէյիւտ իսէճէք գաթարլարդն վագթ ու հարաքէթլէրինի միւսէյսին ճէտվէլ ախր.

ԱԶԻՄԷԹ

| ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ | 2 | 4 | 41 | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 46 | 16 | 48 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 34 | 36 | 38 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ՍԹԱՍԻՕՆ | հօլՃք | հօլՃ | Է.Ե. | հօլՃ | հօլՃ | հօլՃ | հօլ | հոլՃ | հօլ | հօլՃ | հօՃ | հօլՃ | հօլՃ | հօլՃ | հօլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ |
| | ապհ. | ապհ. | ապհ. | ապհ. | ապհ. | ապհ. | ապհ. | ապհ. | ագչ. | ագչ. | ագչ. | ագչ. | ագչ. | ագչ. | ագչ. | ագչ. | | | |
| Քէօբրիւտէն հար | 11 30 | 12 32 | 12 32 | 2 32 | 3 5 | 4 30 | 5 49 | 6 43 | 7 4 | 8 52 | 9 53 | 10 33 | 11 11 | 11 11 | 1 5 | 1 48 | | | |
| Հ.—Բաշա միւվ. | 11 50 | 12 52 | 12 52 | 2 42 | 3 25 | 4 50 | 5 39 | 7 3 | 8 5 | 9 12 | 10 13 | 10 5 | 11 31 | 11 31 | 12 18 | 1 38 | | | |
| հար. | 11 54 | 12 58 | 1 22 | 2 50 | 3 33 | 4 55 | 5 47 | 7 8 | 8 16 | 9 16 | 10 18 | 10 5 | 11 3 | 11 4 | 12 26 | 1 43 | | | |
| Գրզզլ Թօբրագ | 12 03 | 1 6 | | 2 58 | 3 41 | 5 3 | 5 55 | 7 16 | 8 25 | 9 24 | 10 26 | 11 6 | | 11 54 | 12 34 | 1 54 | | | |
| Ֆէնէր չ.իւպէսի | 12 05 | 1 10 | 1 33 | 3 | 3 41 | 5 6 | 5 58 | 7 19 | 8 30 | 9 28 | 10 29 | 11 9 | | 11 58 | 12 37 | 1 54 | | | |
| Կէօզ Թէբէ | 12 30 | 1 14 | | 3 5 | 3 48 | 5 10 | 6 6 | 7 23 | 8 36 | 9 32 | 10 33 | 11 13 | | 11 59 | 12 41 | 1 58 | | | |
| Իշէնքէօյ հար. | 12 4 | 1 1 | 1 48 | 3 10 | 3 53 | 5 14 | 6 21 | 7 27 | 8 42 | 9 36 | 10 38 | 1 18 | | 12 1 | 12 45 | 2 2 | | | |
| Պօսթանճը | 12 20 | 1 25 | 1 59 | 3 16 | 3 59 | 5 21 | 6 42 | 7 33 | 8 51 | 9 42 | 10 46 | 11 21 | 11 52 | միւ. | 12 51 | 2 8 | | | |
| Մալ Թէբէ | 12 28 | 1 35 | 2 13 | 3 23 | 4 8 | 5 39 | 6 49 | 7 42 | 9 1 | 9 50 | 10 56 | 11 31 | 12 | | 1 1 | 2 6 | | | |
| Գարթալ | 12 39 | 1 45 | 2 27 | միւ. | 4 8 | 5 8 | միւ. | 7 53 | 9 19 | 10 1 | 11 6 | միւ | 12 10 | | 1 11 | 2 26 | | | |
| Բէնթիք միւվ. | 12 46 | 1 52 | 2 37 | | 4 25 | 5 45 | | 7 59 | 9 29 | 10 8 | 11 13 | | 12 19 | | 1 18 | 2 33 | | | |

| ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ | 1 | 3 | 5 | 7 | 9 | 11 | 13 | 15 | 17 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ՍԹԱՍԻՕՆ | հօլՃք | հոլՃ | հոլՃ | հոՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ | հոլՃ |
| | ապհ. | ապհ. | ապհ | ապհ | ապհ. | ապհ. | ապհ. | ապհ. | ապհ. | ապհ. | ապհ. | ագչ. | ագչ. | ագչ. | ագչ. | ագչ. | | | | |
| Բէնթիք հար. | 11 44 | 12 30 | 1 15 | 1 55 | 2 38 | | 3 42 | 4 54 | | 7 24 | 8 14 | 9 50 | 10 40 | | | 12 44 | | | | |
| Բարթալ | 11 48 | 12 37 | 1 22 | 2 2 | 2 45 | | 3 53 | 5 12 | | 7 29 | 8 51 | 10 2 | 0 47 | | | 2 51 | | | | |
| Մալ Թէբէ | 11 57 | 12 46 | 1 32 | 2 12 | 2 53 | 3 33 | 4 9 | 5 10 | 6 34 | 7 40 | 9 1 | 10 16 | 10 57 | 11 44 | | 1 4 | | | | |
| Պօսթանճը | 2 5 | 12 54 | 1 40 | 2 20 | 3 2 | 3 45 | 4 20 | 5 19 | 6 39 | 7 48 | 9 9 | 0 27 | 11 | 11 53 | | 1 9 | | | | |
| Իշէքէ միւվ | 2 15 | 1 3 | 1 50 | 2 29 | 3 12 | 3 5 | 4 30 | 5 28 | 6 48 | 7 57 | 9 18 | 10 36 | 16 | 12 3 | 12 47 | 28 | | | | |
| Կէօզթէպէ | 2 19 | 1 7 | 1 54 | 2 3 | 3 16 | 3 51 | 4 34 | 5 32 | 6 52 | 8 1 | 9 22 | | 11 2 | 12 7 | 12 48 | 1 22 | | | | |
| Ֆէնէր չիւպէսի | 2 23 | 1 19 | 1 58 | 2 37 | 3 20 | 4 3 | 4 39 | 5 35 | 6 56 | 8 5 | 9 27 | 10 45 | 11 34 | 12 11 | 12 52 | 1 26 | | | | |
| Թրզզլ Թօբրագ | 2 26 | 1 5 | 2 1 | 2 40 | 3 23 | 4 6 | 4 43 | 5 39 | 6 59 | 8 8 | 9 30 | | 11 28 | 12 4 | 12 55 | 1 29 | | | | |
| միւվ. | 2 34 | 1 22 | 2 6 | 2 48 | 3 31 | 4 13 | 4 52 | 5 4 | 7 7 | 8 16 | 9 38 | 10 54 | 11 6 | 12 22 | 1 3 | 1 37 | | | | |
| Հ.—Բաշա հար. | 2 49 | 1 27 | 2 14 | 2 54 | 3 35 | 4 19 | 5 4 | 5 52 | 7 12 | 8 20 | 9 43 | 11 15 | 11 43 | 12 27 | 1 8 | 1 43 | | | | |
| Քէօբրիւ միւվ | 2 59 | 1 47 | 2 34 | 3 14 | 3 55 | 4 39 | 5 24 | 6 12 | 7 32 | 8 40 | 10 3 | 1 3 | 12 3 | 12 47 | 1 28 | 2 3 | | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ՄԻԻԼԱՀԱԶԱԹ Ա. գաթարլարաթէատաիւֆ իթ-մէյէն վաբօրլար | Ա. Դարաքէօյ քէօբրիւսինտէն հարաքէթ | Սթ. Տգ. 1 25 | Սթ. Տգ.Սպհ. 3. 40 |
| | Բ. Հայտար Բաշատան հարաքէթ | | Սթ. Տ. Սթ. Տգ.Ագչ. 10 25 |

Բ. Քարաքէօյ քէօբրիւսինտէն Հայտար-Բաշա, Բէնթիք խաթթը իւզէրինտէ վագը մէվգրդը միւթէճավիրէյէ վէ մէվգրդը մէզքիւրէտէն Քարաքէօյ քէօբրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա սէկզ օլունճագ պահած թասլրը օլունը էշէյը գաթիյ եալընդզ զիյրտէ զիքր օլունան գաթարլար իլէ նագլ իսիլէճէք տիր. չէօյլէ քի՝

1, Քարաքէօյ քէօբրիւսինտէն վուգուտ պուլանագ սէվգիյաթ՝ 44, 6, 8, 10 14, 46, 16, 20, 26, 28,

2. Քարաքէօյ քէօբրիւսինէ վուգուտ պուլանագ միւրաասէլաթ՝ 3, 5, 7, 9, 11, 41, 13, 17, 19 43, 21 նումէրօլը գաթարլա նագլի իճրա օլունաճագ տը։

## ԷՍԿԻՇԵՀԻՐ-ԳՕՆԻԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումէրօլը էշէա վէ եօլճը գաթարը

| | Սթ. | Տգ. |
|---|---|---|
| Էսկիշէհիր հարաքէթ | 12 | ապհ. |
| Քէօքճէ գըսրգ հարաքէթ | 12 | 42 |
| Սապանճը Բունարը » | 1 | 39 |
| Ալայունտ » | 2 | 33 |
| Զէօքիւրէր » | 3 | 14 |
| Տէօյէր » | 4 | 11 |
| Իհսանիյէ » | 4 | 40 |
| Համմամ » | 5 | 4 |
| Կայրլիկէօյ Համամը » | 5 | 14 |
| Աֆիյոն գարահիսար միւվ. | 5 | 41 |
| հարքէթ | 6 | 1 |
| Պէօյիւք չօպանլար » | 6 | 41 |
| Ջայ » | 7 | 36 |
| Իսհագլը » | 8 | 21 |
| Եասիան » | 8 | 45 |
| Ագչէհիր » | 9 | 16 |
| Ազարիքէօյ » | 9 | 48 |
| Զավուշճրքէօյ » | 10 | 30 |
| Ղըզը » | 11 | 8 |
| Գաստն խանը » | 11 | 55 |
| Սէրայ Ինի » | 12 | 50 |
| Մէչյան » | 1 | 22 |
| Բունար Պաշը » | 2 | 22 |
| Գոնիա միւվ. | 3 | Ագչ. |

221 նումէրօլը էշէա վէ եօլճը գաթարը

| | Սթ. | Տգ. |
|---|---|---|
| Գոնիա հարքէթ | 12 | Սպհ. |
| Բունար պաշը » | 12 | 42 |
| Մէչյան » | 1 | 47 |
| Սէրայ Ինի » | 2 | 27 |
| Գաստն խանը » | 3 | 9 |
| Ղըզը » | 4 | 3 |
| Զավուշճրքէօյ » | 4 | 35 |
| Ազարիքէօյ » | 5 | 13 |
| Ագչէհիր » | 5 | 53 |
| Եասիան » | 6 | 15 |
| Իսհագլը » | 6 | 40 |
| Ջայ » | 7 | 33 |
| Պէօյիւք Ջօպանլար » | 8 | 20 |
| Աֆիյոն Գարահիսարը միւվ. | 8 | 53 |
| հարքէթ | 9 | 13 |
| Ղազլրկէօյ համամը » | 9 | 44 |
| Համամ » | 9 | 53 |
| Իհսանիյէ » | 10 | 20 |
| Տէօյէր » | 11 | 5 |
| Զէօքիւրէր » | 11 | 53 |
| Ալայունտ » | 12 | 42 |
| Սապանճը Բունարը » | 1 | 38 |
| Քէօքճէ գըսրգ » | 2 | 20 |
| Էսկիշէհիր միւվ. | 3 | ագչ. |

## ՀԱՄԻՏԻՅԷ-ԱՏԱԲԱԶԱՐ ՇԻԻՊԷՍԻ

Էշէա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 422

| | Սթ. | Տգ. |
|---|---|---|
| Համիտիյէ հար. Սպհ. | 5 | 30 |
| Ատաբազար միւվասլրէթ | 5 | 48 |

Էշէա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 424

| | Սթ. | Տգ. |
|---|---|---|
| Համիտիյէ հար. ագչ. | 7 | 10 |
| Ատաբազար միւվասլրէթ | 7 | 28 |
| Էշէա վէ եօլճը գաթարը | | Նօ 46 |
| Համիտիյէ հար. ագչ. | 2. | 04 |
| Ատաբազար միւվ. | 2. | 22 |

Էշէա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 41

| | Սթ. | Տգ. |
|---|---|---|
| Ատաբազար հար. Սպ. | 10 | 42 |
| Համիտիյէ միւվասլրէթ | 11 | |
| Էշէա վէ եօլճը գաթարը | | Նօ.423 |
| Ատաբազար հար. ապհ. | 4. | 33 |
| Համիտիյէ միւվ. | 4. | 51 |
| Էշէա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 423 | | |
| | Սթ. | Տգ. |
| Ատաբազար հար. Ագչ. | 6 | 27 |
| Համիտիյէ միւվասլրէթ | 6 | 45 |

## ԱԼԱՈՒՆՏ-ՔԷՕԹԱՀԻԱ ԽԱԹԹԸ

Էշէա վէ եօլճու գաթարը Նօ. 322

| | Սթ. | Տգ. |
|---|---|---|
| Ալաունտատան հարաքէթ | 2 | 35 Սպ |
| Քէօթահէայա միւվասլրէթ | 2 | 55 |

Էշէա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 324

| | Սթ. | Տգ. |
|---|---|---|
| Ալաունտատան հարքէթ ագ. | 12 | 45 |
| Քէօթահիայա միւվասլրէթ | 1 | 5 |

Էշէա վէեօլճը գաթարը Նօ. 321

| | Սթ. | Տգ |
|---|---|---|
| Քէօթահէատան հար. Սպ. | 1 | 38 |
| Ալաունտա միւվասլ. | 1 | 58 |

Էշէա վէ եօլճը գաթարը Նօ. 323

| | Սթ. | Տգ. |
|---|---|---|
| Քէօթահէատան հար. ագչ. | 11 | 32 |
| Ալայունտա միւվասլ. | 11 | 52 |

## ՄԱԼԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Պէյօղլընտա Թագսիմ ճիվարընտա Թօքճը գէզլասրյլէ գաբրուսրնտաքի Թալլիմխանէ Մէյտանը մա թէֆէրրուաթ թօքտան մէվգէլի ֆիրուխթա չըգարըլմը օլաբզընտան, Թալիպլէրին կէլէճէք թըշրինը սանի Բումինին 1ին կիւնինէ գառար տէրմիյան իսիլ, լերի թէքեալիք վէ չէրարթ վէ թէէմի զաթը գաբալը զարք տէրուինտէ ... լարագ վէ պու իհսէլէյէ տախր օլարզը-նը զարքլարդն իւտիինէ իշարէթ ի-տերէք Մալլէյ նէգարեթի էմլաք խա-ըէսինէ իբրալ վէ թէլիմ էյլէմէլերի վէ իշպու զարքլար եէվմը մէզքիւրտ ալէյուսուլ պիր գօմիսիոնը մախսուս թարաքիընտան աշըլարագ էն նամի թէքլիֆաթտա պուլընան Թալիպ ի-հալէ խիլէճէկի վէ մէզքիւր մահալլե-րին խարիթասընը խոնմէք իսթէյէ-լերին իտարէի Մէկհուսէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

30 օգոստ. 1325 4—10

## ՏՕՔԹ. Ա. ՈՒՆՃԵԱՆ

### ԳՈՒԼԱԳ, ՊՐՈՒՆ ՎԷ ՊՕՂԱԶ

ԷՄՐԱԶԸ ՄԻԽԻԹԱՍՍԻՍԻ

Բարիզատ իքմալը Թահսիլ իսրէրէք չիմիյէ գառար իսթիմալ օլընմամը էլէքթրիգ, սիճագ հավա վէ սարի նէ-վիճատ ուսուլ վէ ալէաթ իլէ սաղրը-լըզը, մուզմին պաշ ադրելարը, գալ տեօնմէլերի, գուլագ չընլամալրը։ Վէկհասը հէր նէվի էմրազը թէտավի, պրուն վէ եիւզ իւզէրինտէ օլան սուլ էշքեալը (ծանուութիւն) ամէլիաթ իթ-մէքտիպին նէվճատ պիր ուսուլ իլէ ի-զալէ, պօղազտաքի պատճէնքէրի գան կէթիրմէքտիպին, ալէաթը մախ-սուսէպի իլէ գաթը, պօղազ վէ պաշ իւզէրինտէքի հէր նէվ ամէլիաթը իճ-րա իտէր. հէր կիւն էօյլէնէ գառար Պաղճէ Գարաուսրնատա, Համիտիյէ ան-պիլի գարշըսընտա, Իւթիճեան Էնդա-խանէսինտէ, էօյլէնտէն սոնրա Պէյգ-լուսնտա, Տօղրուճօլտա Թագսիմ Ֆրան-սըզ խասթախանէսի գարշըսընտա 4 նումէրօյը խանէսինտէ պուլընը. բէնճ-շենպհի կիւնլերի՝ էօյլէնտէն սոնրա քէնտի խանէսինտէ մէճճանէն թէտա-վի խտէր։ 30—13

## ՏՕՔԹ. ԶԱՐԳՃԵԱՆ

Գուլագ, պօղազ, պրուն խասթալրը թաստիպը միւթէխասսիսի

Բարիզ Տարիւ Փինունընտան մէ-զուն վէ Պօրտօ խասթախանէսի բրգ-սէօրը Մօրրն սապգդ մուավինի Շիրնան քեսին Վիյօլինին ԻԹՓալ խասթախա-նէսի թաստիպի խուսուսիսի Տօքթ. Զարգճեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ ի-տէէք խասթալարընը սալը վէ նուա-մա էրթէսի կիւնինտէն մատատ կէ-կիւն սապահ սաաթ 2ետն էօյլէյէ գա-տար քէօբրիւ պաշընտա Նարկիլեանա-էգ. Էնպախանէսինտէ էօյլէտէն սոնրա Պէյ օղլուսնտա Աղա ճամի ճիվարընտա Սագըզ Ագաճընտա 6 նումէրօլը խանէ-սինտէ խասթա գապուլ վէ թէտավի ԻԹՄէքտէ տիր։ Ժուգարա մէճճանէ-տիր։ 72—14


Kaol

ԳԱՕԼ

ՀԷՄ ԳՕԼԱՅԼԸԳ ՀԷՄ ԵԷՆԻԼԻՔ

ԳԱՕԼ հէր նէվ քիրլի մասէնլէրի պիր տագիգատա բարլարը վէ թէմիզլէտիր։ Անլամագ իչիւն պիր թէճրիւպէ քեաֆի տիր։

Պիլումում պէօյիւք մաղազալարտա սաթըլը։

Պաչլճա սաթը մէրքէզի Սուլթան Համամատա Մէսասատէթ խանընտա 30, 31, 32 վէ 33 նումէրօլը Մկրտիչ էֆ. Ֆրէնկեանընը թիճարէթխանէսի տիր։

Իքի զրուչլըզ բուլս մուգասիլ նիւմունէ վէ մէքթուպ կէօնտէրիլիր։

Թաշրալար իչիւն միւգիէտիր վէ իշատատը օլան աճէնթլէր արանըլը։ Նիւմունէսի մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Սթամպօլ թարաֆընտա Մարբուճըլարատմ Տիմիթրի Բասգալիտիս, Գալաթատա Երուանդ Խազարոսեան էֆ. Սէլանիկատ՝ Սալ Պէնատոն վէ գումբանեասը, Տրապիզոնտա՝ Ս.Զագոյեան էֆ։

14—30

ԵՐՏԻՎԱՑԻ ՄԱՅԻ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ԳԱՌՏԱՆ Կաթէյնին սիւվար օլաբ-ղը Օսմանիյէ վաբօրը՝ ալաֆր. հոկտ. 26 ընճը Սալը կիւնիւ էօյլէնա-էն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3ում Տէր-սաատէթէն հարէքէթլէ Միթիլի, Դարդանէլ, վէ Բիրլյէ օգրայարագ Իզմի-տէրիյէ միւվասլրէթ էտէճէք տիր։

ԳԱՌՏԱՆ Ֆէնէրլիյին սիւվար օլաբ-ղը «Սարիսէն» վաբօրը՝ ալաֆր հոկտ.ին 20 ընճէ չարշէմբէ կիւնիւ Տէր-սաատէթէ միւվասլրէթ վէ հոկտ.ի. 23ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէ-սէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 4ում կէլիբ-ղը, Զանգդուլ, Միթիլի. Իզմիր, Մարդզ, Բաստ, Մէրսին, Խաշէնտ. ...ան, Թարաբուս, Գէյրութ, Հայֆա. Բօրթ-Սայիտ օգրայարագ Խա-ֆէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրատա էյէթքիրգ զրաբ պու-ղնարբրլարզը հիսի, եէմէքլեր պիրինճի եեվ օլաբ, սուճբա իւզէրինտէքի յա-ատարար տաքի մէճճանէն վերիլէճէք Զու պրատ զիյրատ Թաֆսիլատ Թէթէյէնլէր Գալաթատա Բրթթրմ իւզէ-ինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէրքէզ ագենթէսի վէ եուխտա Սթամպօլատա Վա-խատ Սուլթան խանընտաքի չիպլէյէ ենտառատա ԻԹՄէյի տիր։

## ՎԻՆԸՐ ՊԱՆՔ ՖԷՐԱՅՆ

Սերմայէ 130,000,000 գուրօն (քեսմի-լէն Թէեսիրէ օլունմէր.)

ԻՒԷԻՄԷԹ ագչէսի 38,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ Թէեսիս օլունըպ, մէրքէզը իսարէսի Վիէննատա պուլըն-մագտա վէ միւլհագաթը էյալէթէ 12 իսարէխանէսի պուլընմագտա տիր։

ՇԻԻՊԵԼԷՐ.— Բրակ, Կրաց Գրինէ, Զէկ, Գուտա-Բէյրթա, Լէմպէրկ, Սէբ-նովվէ, Գրակէնֆուրթ, Գիլից, Գիսաէն Գարլրսպա, Բիլլէն, Բրօյնից, Օլ Բոլէն, Թէպլից, Վիվլա վէ Վիէնա-նէօյթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻԻՊԼԱՐ

Գալաթատա իսարէխանէսի Գոմանթ-Թ խանընտա Ավէթիրա բոսթախանէսի իւզէրինտէ։

Սթամպօլ իսարէխանէսի՝ Էլչիսար Թիպ խան Գիւչլիւք Աչիր էֆ. սոգա-զընտա։

Գէյոզու իսարէխանէսի՝ Սէնթ Ան-թուան խան Գէյոզու ճատատէ քէտի-բինտէ։

Վիրը Գոնդ Ֆէրայ՝ պանգայա միւթէալիդ քեաֆիֆէի ուսուլու մէչ-զուլ օլաբ, էզճիմլի գոնթ գուրան ուշար, Թահվիլաթը հրգ վէ սէբ ի-սէր, գէյմէթի Թահվիլաթ